

TELEPHONE  
SLOANE  
1234

# HARRODS

HARRODS LTD.

TELEGRAMS  
EVERYTHING  
HARRODS LONDON

## INSURANCE BROKERS

*Marine · Fire · Life · Burglary · Accident · Motor Cars · Employers' Liability &c.*

KNIGHTSBRIDGE  
LONDON SW1  
*and at Lloyds*

Please quote Reference INSURANCE/ JP/AD

8 Aug 62


O.S.Gokyay, Esq.,  
P.K. 91.  
Kadikoy,  
Istanbul,  
Turkey.

Re Comprehensive Policy No 6006037

Dear Sir

I thank you for your letter of the 31st ult regarding cancellation of the above policy which will be dealt with in due course. I am sorry to say however that the actual policy was not enclosed with your letter and perhaps you will kindly let me have this as soon as possible.

Yours faithfully

  
E.H. Clark - Manager  
Insurance Department

TDVISAM  
Kütüphanesi Arsivi  
No 089 - 217 / 1

P.K. 91,  
Kadiköy,  
Istanbul, Turkey.

Dear Sir,

As I intend to qualify for a retirement pension in the U.K. I am writing to ask if you would be kind enough to pay 11/5 weekly to the

Ministry of Pensions and National  
Insurance,  
Overseas Group,  
Newcastle-upon-Tyne,

and debit my account accordingly.

It will be necessary for me to continue this weekly contribution until the age of 65.

Thanking you,

Yours faithfully,

O. Ş. Gökyay.

The Manager,  
The Ottoman Bank,  
18, Abchurch Lane,  
London, E.C.4.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/2



COPY

P.K. 91,  
Kadiköy,  
Istanbul, Turkey.

Dear Sir,

As I intend to qualify for a retirement pension in the U.K. I am writing to ask if you would be kind enough to pay 11/5 weekly to the

Ministry of Pensions and National  
Insurance,  
Overseas Group,  
Newcastle-upon-Tyne,

and debit my account accordingly.

It will be necessary for me to continue this weekly contribution until the age of 65.

Thanking you,

Yours faithfully,

O. Ş. Gökyay.

The Manager,  
The Ottoman Bank,  
18, Abchurch Lane,  
London, E.C.4.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 058-217/2

COPY

P.K. 91,  
Kadiköy,  
Istanbul, Turkey.

10th November, 1962

The Officer-in-Charge,  
Aliens Registration Office,  
10, Piccadilly Place,  
London, W.1.

Dear Sir,

I left London on the 29th June and had intended to return to the U.K. in the autumn. As I have been asked by the Ministry of Education in Turkey to return to my previous work, I am writing to say that I shall not be coming back.

I am therefore enclosing my certificate of registration.

Thanking you,

Yours faithfully,

O. Ş. Gökyay.

encl.

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/3



COPY

P.K. 91,  
Kadiköy,  
Istanbul, Turkey.

10th November, 1962

Ref. 623/S54

Dear Sir,

I should be grateful if you would let me know if there is any refund of tax paid (£235.13.0d. according to the enclosed P45) due to me. If there is, perhaps you would be kind enough to send it to my external account at the

Ottoman Bank,  
18, Abchurch Lane,  
London, E.C.4.,

and notify me at the above address in Istanbul.

Thanking you,

Yours faithfully,

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/4

O. Ş. Gökyay.

H.M. Inspector of Taxes,  
(St. Pancras District),  
1/4 Old North Street,  
London, W.C.1.

encl.

COPY

P.K. 91,  
Kadiköy,  
Istanbul, Turkey.

10th November, 1962

Ref. JP/AD

Re Comprehensive Policy No 6006037

Dear Sir,

In reply to your letter of August 8th, regarding the cancellation of the above policy, I should like to explain that I have mislaid the actual policy and that is why I did not enclose it.

I should be grateful if you would advise me on this matter.

Yours faithfully,

O. Ş, Gökyay.

H. Clark, Esq.,  
Insurance Department,  
Harrods Ltd.,  
Knightsbridge,  
London, S.W.1.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/5



COPY

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/6

P.K. 91,  
Kadıköy,  
Istanbul, Turkey.

10th November, 1962.

Dear Sir,

I enclose a completed application form for payment of contributions while abroad. I was working as Lecturer in Turkish at the School of Oriental and African Studies until 30th September, 1962, but have had to return to my former post in Istanbul at the request of the Turkish Ministry of Education as they are in urgent need of my services here.

Before I begin payment of weekly contributions, I should be grateful if you would let me know how much pension I am likely to receive if I continue paying up to the age of 65 as this is not clear to me from the leaflet N.I.15.

Thanking you,  
Yours faithfully,

O. Ş. Gökyay.

The Officer-in-Charge,  
Ministry of Pensions and National Insurance,  
Overseas Group,  
Newcastle-upon-Tyne,  
England.

encl.



4th November, 1962

My dear Orhan,

Many thanks for your two letters. Do not worry about the angarya. It was no trouble to make the necessary enquiries and write the letters. Here they are, all five of them, together with the pension form which I have filled up with the aid of Miss Smith. Before you begin to pay contributions for the pension, it would be as well to ask at Newcastle how much pension you would receive; so I have written a covering letter. You should not send the letter \*) to the Ottoman Bank until you hear from Newcastle. The booklet about pensions is not clear. Miss Smith told me that you might not receive the full pension in view of your date of birth (for which we had to ask the Director as we did not know it) and the number of years which are left before you reach the retirement age.

I too miss our keyf at the Horseshoe very much and I am sure our friends at Regent's Park are wondering why we have not called.

The new Turkish Lecturer at SOAS. is Ali Alparslan - an old friend of mine from Tehran days. Mundy is going to arrange a me Thursday Seminar for reading Laṭīfī this term and has invited/to come.

The MS. Catalogue is proceeding slowly. There are now 200 which remain to be described - nearly all Divans. I decided to review Hazâinü-s-Saâdât for Oriens after all - it turned out to be an early work on hüfz üshha, although published by TTK. Oriens sent me also the tipkubasım of a MS in Ağa Sofya edited with notes by Zajaczkowski (Le traité arabe Mukaddima d'Abou'l-Laṭī as-Samarkandī en version mamelouk-kiptchak.)

It was very kind of you to find out about girihsend. We have no copy of Mevâ'id-ün-Nefâis here. Perhaps you could find us a copy but in the meantime I should like a hulâsa of what Ali says if it is helpful. In my glossary I explained girihsend as 'an artist who specialised in the painting of intricate floral designs on the margins of manuscripts'. Doğru mu? We are hoping that the book will be published before the end of this year.

The weather here has turned rainy and windy with all too short intervals of sunshine. Yesterday afternoon I showed members of the Iran Society a little exhibition of Persian MSS. acquired since 1945 and did not reach home until after six. Our newest reader is Prof. Hasibe Mazıoğlu from Ankara.

PTO.

\*) I left it undated for this reason. Please fill in date before sending.



I has been a very long year without a proper break. Our stay in Rome was to have been a holiday as well but we were ill most of the time and did not see much. We are looking forward to Christmas and going away from London.

No more news but hoping to hear from you soon.

With love from us both,

*Glyn and the typist*

P.S.

Please fill in the dates on p.11 of the form where I have placed a mark x in pencil and also fill in the date of birth and of going abroad which I have written in pencil. Otherwise all that is required is your signature and the date.

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/8

T. C.  
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Özlük İşleri Genel Müdürlüğü  
Şube : Habərleşme ve Araştırma

12 Ekim 1969

Sayı : 209.0.(12).H.-221.1

Konu : Müracaatınız Hk.

78149 <sup>Ankara</sup>  
/ / 196

Orhan Şaik Gökyay  
Eğitim Enstitüsü  
Kadıköy/İstanbul

İlgi : 1.10.1969 tarihli mektubunuz.

1101 sayılı kanunun 5. maddesine göre (E) cetvelinde çalışmak isteğimize dair ilgede tarihi yazılı mektubunuz incelendi.

1101 sayılı kanunun 5. maddesinin 1. fıkrasında, "T.C.Emekli Sandığına tabi daire, kurum ve ortaklıklar ile bunların Sosyal Sigortalar Kanununa tabi işyerlerinde emekliliğe tabi olmayan ücretli, geçici kadrolu veya yevmiyeli hizmetlere tayin edilen emeklilerin, buralarda çalıştıkları sürece emekli aylıkları kesilir." denilmektedir.

Aynı maddenin 3. fıkrasında "şu kadar ki mahiyeti itibariyle hizmetin görülmesi mücbir bir sebebe dayandığı ve özel bir ihtisası gerektirdiği ilgili Bakanlığın teklifi ve Maliye Bakanlığının mütalâası alınmak suretiyle Bakanlar Kurulu kararı ile belirtilen yerlere tayin edilecekler hakkında 1.nci fıkra hükmü uygulanmaz." denilmektedir.

Kanunun 9. maddesine göre, görevinize devam edip etmeyeceğinizin, kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir yıl içinde T.C. Emekli Sandığına bildirilmesi gerekmektedir. Bu süre içinde tercih hakkını kullanmış olanlarla olmayanların emekli aylıklarının, kanunun yürürlüğe girdiği tarihi izleyen birinci yılın sonunda kesilmesi icap etmektedir.

Durumunuz 5. maddenin 3. fıkrası kapsamına giriyorsa Okul Müdürlüğünce Bakanlığımız Öğretmen Okulları Genel Müdürlüğüne teklifte bulunulması gerekmektedir.

Bilgilerinizi rica ederim.

Ferit Saner



Millî Eğitim Bakanı a

Başmüsteşar







**BAYERISCHE  
VEREINSBANK**

Postfach 1 · 8000 München 1

Verbrieft



Sicherheit

2 560 518 500 - 8.76 (K 6)





Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

Mr. O. Bokyay,  
Kayisdagi Cad 124/1,  
Goztepe,  
Istanbul,  
Turkey

Your reference

3472N238F3D

Our reference

Date as postmark

Dear Sir or Madam

As announced by the Government, rates of benefit are to be increased.

From the appropriate pay day in the week commencing 13 November 1978 your benefit will be payable at the weekly rate of £ .....5.54.....

Yours faithfully

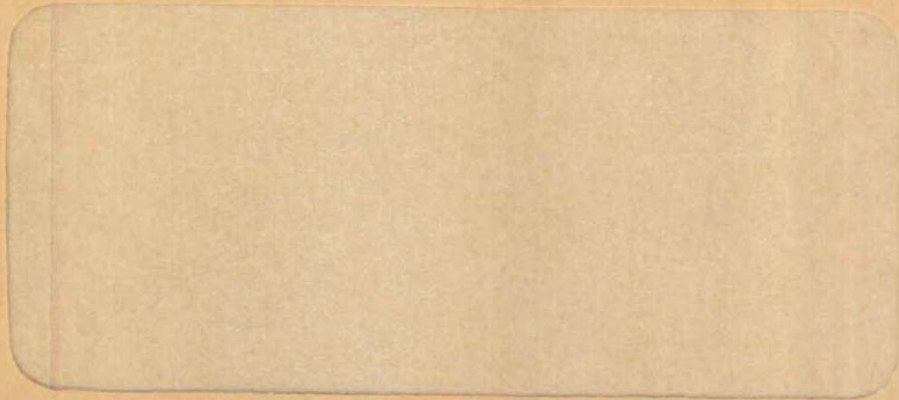
A A DEANE

Overseas Branch

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/9



On Her Britannic Majesty's Service



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217

22. VII. 1978

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND.

WE (N) 16



DEPARTMENT OF HEALTH & SOCIAL SECURITY  
Overseas Branch  
Newcastle upon Tyne  
England NE98 1YX

Date as postmark

Pension Number 3472N 238.....

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/10

Dear Sir ~~or Madam~~

We propose to make changes to our system of payments of Retirement Pension and Widows' Benefits. The changes will involve adjusting the sequence of payment to some of our beneficiaries.

As you have nominated an agent to receive your payments, that agent has been or will be informed of the change. If you are one of those whose sequence is affected, a payment to be made within the next 13 weeks will be an adjusting payment for a period other than the usual 4 or 13 weeks. The next payment will be for 4 or 13 weeks from the end of the period covered by the adjusting payment and thereafter payments will be maintained at the 4 or 13 weekly intervals to which you have been accustomed or which you have requested.

I hope that if any change is required in your case it will not inconvenience you in any way. It will not of course involve any loss of benefit.

Yours faithfully

A A DEANE

HEAD OF BRANCH



On Her Britannic Majesty's Service

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 029 - 217



GREATBR

10 1/2

RR 0359

STAMPED

MR. ORHAN S GOKYAY  
KAYISDAGI CAD 124/1  
GÖZTEPE  
İSTANBUL  
TURKEY

25. Mart, 1978

Department of Health  
and Social Security  
Newcastle upon Tyne, England.  
MF(N) 34A.





# DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY

## NOTES CONCERNING PAYMENT OF RETIREMENT PENSION AND WIDOW'S BENEFIT

PLEASE RETAIN FOR REFERENCE

### I. NOTES AFFECTING ALL BENEFICIARIES

#### Change of Circumstances

You must report at once to the authority from whom you receive payment, any of the following circumstances:—

- (a) Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (b) (Women only) marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage;
- (c) Imprisonment or detention in legal custody;
- (d) Change of address or departure from the country in which you are now living;
- (e) Award of, or change in the rate of, a dependants war pension.

### II. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE UNDER AGE 70 (FOR A MAN) OR 65 (FOR A WOMAN)

#### Earnings

If you earn more than £40.00 sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, you must at once report to the authority from whom you receive payment, the weekly amount of your earnings and the period of your employment. You should also say whether you expect that your earnings will continue.

The above earnings apply whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

### III. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A WIFE OR HOUSEKEEPER

#### Earnings of wife or housekeeper

Increase of pension for a wife or housekeeper may be reduced or extinguished if she is in receipt of earnings.

Any earnings should therefore be reported immediately whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

#### Other circumstances affecting a wife or housekeeper

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if your wife or housekeeper for whom an increase of pension has been awarded:—

- (a) has ceased to reside with you;
- (b) has become a patient in a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (c) has claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department;
- (d) has been imprisoned or detained in legal custody;
- (e) has died;
- (f) (wife only) has been divorced from you, or your marriage has been annulled;
- (g) (housekeeper only) has ceased to have care of your child(ren) or, where she was employed by you, has ceased to be employed by you or to receive wages of at least £10.50 sterling (or the equivalent in foreign currency) a week from you.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşiv  
No 089-217/11



**IV. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS OR WIDOWED MOTHERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A CHILD**

**Age limits for children**

A child is under the age limits up to the age of 16 and for any further period under the age of 19 whilst he or she is receiving or is treated as receiving full time education by attendance at a recognised educational establishment.

**Change of circumstances affecting children**

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if any of the following changes affects a child for whom payment is being made:—

- (a) child ceases to receive full-time education;
- (b) child ceases to live in your home;
- (c) child marries or dies;
- (d) child in the United Kingdom is removed from your control either by a local authority or otherwise;
- (e) child in the Republic of Ireland is sent to an industrial school or reformatory.

**V. NOTES AFFECTING WIDOWS**

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if:—

- (a) any change of circumstances detailed in Part I affects you;
- (b) you live with a man as his wife;
- (c) any of the changes detailed in part IV affects a child;
- (d) no payment is being made for a child but your allowance was awarded on the ground that you have a boy or girl under 19 residing with you and he/she—  
leaves home; marries; dies;
- (e) you have claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department.

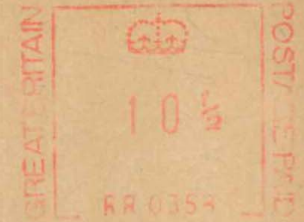
**VI. NOTES AFFECTING A PERSON WHO HAS BEEN APPOINTED TO ACT FOR A PENSIONER**

Since you are responsible for all matters relating to the receipt of the pension you should inform the authority by whom payment is made at once if there is any change which, as indicated in these notes, may affect payment.

**FAILURE TO REPORT ANY OF THE CIRCUMSTANCES DETAILED IN THIS LEAFLET COULD RESULT IN AN OVERPAYMENT OF BENEFIT WHICH YOU MAY BE REQUIRED TO REPAY.**



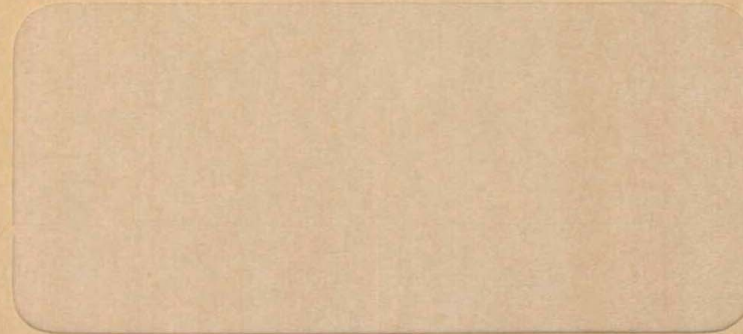
On Her Britannic Majesty's Service



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 629-217

Z. Analık, 1977

J



WE (N) 5A. DEPARTMENT OF HEALTH and SOCIAL SECURITY,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.



Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

MR. O. S. Gokyay,  
Kayisadagi, Cad 124/1,  
GÖZTEPE,  
Istanbul,  
Turkey

Your reference

Our reference

0378N 238/050310

Date as postmark

Dear Sir or ~~Madam~~

As announced by the Government, rates of benefit are to be increased.

From 14... November 1977 your benefit will be payable at the weekly rate of £4.98.....

The increased rate will be included in the first payment made on or after 14 November 1977.

Yours faithfully

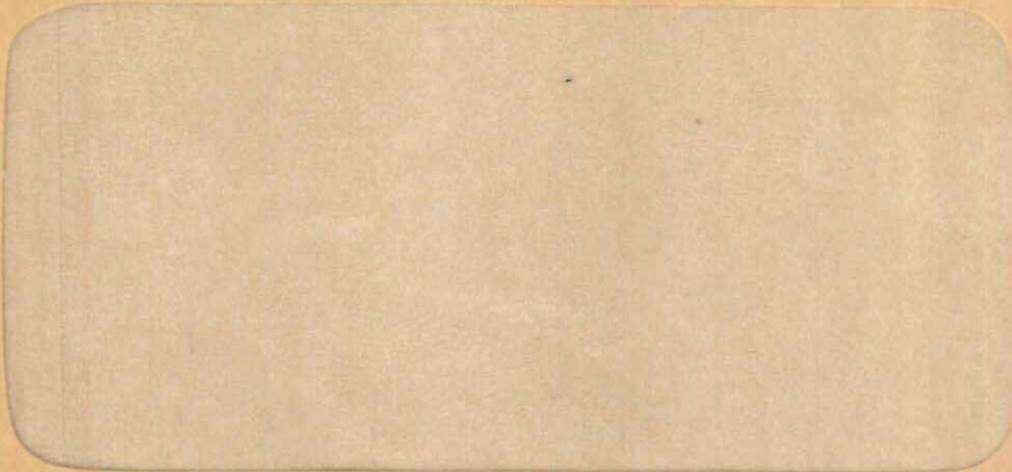
TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/12

H F THOMAS

OVERSEAS BRANCH



On Her Britannic Majesty's Service



آرشیو بقیه دار کتب  
انستیتوت

8. Augustos, 1977

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217

WE (N) 16 DEPARTMENT OF HEALTH and SOCIAL SECURITY  
NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND.

DRUKWERK • PRINTED MATTER • DRUCKSACHE • IMPRIMÉ  
address correction requested

PORT BETAALD  
PORT PAYÉ  
LEIDEN

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 049-217

لدرند ۰۰ Grindlays Bank دن ۲۰ اپریل ۱۹۴۶  
آلینان بیلانیو د یانر ییلان یا الرون صوکره صدتان کیدنه عمانه  
مقبو قدر

6/i\*\*

Mr. Orhan Saik GÖKYAY,  
Kayisdagi Cad., 124/1,  
Göztepe-ISTANBUL,  
Turkey.

*New Titles from Brill's*



E. J. BRILL LEIDEN - THE NETHERLANDS · PUBLISHERS · PRINTERS · NEW AND SECOND-HAND BOOKSELLERS





**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office :  
23 FENCHURCH STREET,  
LONDON, EC3P 3ED.  
P.O. BOX No. 280  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-626 0545

West End Office:  
13 ST. JAMES'S SQUARE,  
LONDON, SW1Y 4LF.  
P.O. BOX No. 130  
TELEGRAMS AVRENIM LONDON SW1  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 1462

ISSUING OFFICE  
P.O. BOX 280  
23 FENCHURCH ST  
LONDON, EC3P 3EF

DATE 20/09/76

BOUGHT FROM MR. O. S. GÖKYAY JKAC

REF. CASH/SW

CURRENCY	AMOUNT	RATE	STERLING	
DMK	1440	4.32	333	33
TOTAL			333	33
LESS COMMISSION			—	50

ACCOUNT NUMBER 8601588

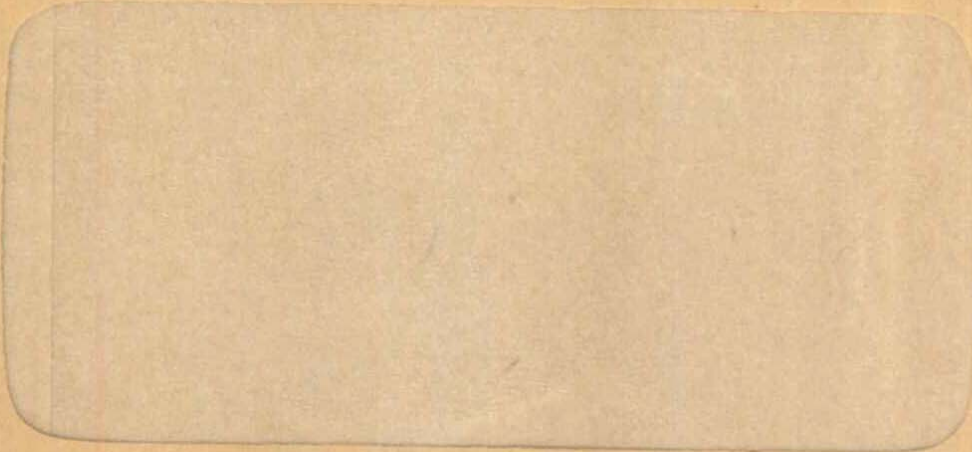
TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/13

£ 332-83

DEPT.	MADE BY	CHECKED BY	AUTHORISED
25	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

NO. OF ITEMS \_\_\_\_\_

On Her Britannic Majesty's Service



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059- 217

8. x. 1976

در اعتباراً حضرت آیت الله العظمیٰ خاتمی زاده

WE (N) 16 DEPARTMENT OF HEALTH and SOCIAL SECURITY  
NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND.





# DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY

## NOTES CONCERNING PAYMENT OF RETIREMENT PENSION AND WIDOW'S BENEFIT

PLEASE RETAIN FOR REFERENCE

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/14

### I. NOTES AFFECTING ALL BENEFICIARIES

#### Change of Circumstances

You must report at once to the authority from whom you receive payment, any of the following circumstances:—

- (a) Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (b) (Women only) marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage;
- (c) Imprisonment or detention in legal custody;
- (d) Change of address or departure from the country in which you are now living;
- (e) Award of, or change in the rate of, a dependants war pension.

### II. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE UNDER AGE 70 (FOR A MAN) OR 65 (FOR A WOMAN)

#### Earnings

If you earn more than ~~£20.00~~ <sup>£35.00</sup> sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, you must at once report to the authority from whom you receive payment, the weekly amount of your earnings and the period of your employment. You should also say whether you expect that your earnings will continue.

The above earnings apply whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

### III. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A WIFE OR HOUSEKEEPER

#### Earnings of wife or housekeeper

Increase of pension for a wife or housekeeper may be reduced or extinguished if she is in receipt of earnings.

Any earnings should therefore be reported immediately whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

#### Other circumstances affecting a wife or housekeeper

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if your wife or housekeeper for whom an increase of pension has been awarded:—

- (a) has ceased to reside with you;
- (b) has become a patient in a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (c) has claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department;
- (d) has been imprisoned or detained in legal custody;
- (e) has died;
- (f) (wife only) has been divorced from you, or your marriage has been annulled;
- (g) (housekeeper only) has ceased to have care of your child(ren) or, where she was employed by you, has ceased to be employed by you or to receive wages of at least ~~£7.90~~ <sup>£35.00</sup> sterling (or the equivalent in foreign currency) a week from you.

#### IV. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS OR WIDOWED MOTHERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A CHILD

##### Age limits for children

A child is under the age limits up to the normal school leaving age (16) and for any further period before the 19th birthday while he or she is receiving full-time instruction in a school, college or university or is an apprentice, or while schooling or apprenticeship is interrupted because of illness. An apprentice for this purpose is a person undergoing full-time training for any trade, business, profession, etc., and not in receipt of earnings of more than £2 sterling (or the equivalent in other currency) a week after allowance has been made for any expenses reasonably incurred in connection with the employment. A child who, because of prolonged illness or disability, is incapacitated for regular employment is under the age limit up to the 16th birthday.

##### Changes of circumstances affecting children

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if any of the following changes affects a child for whom payment is being made:—

- (a) child ceases to receive full-time instruction in a school or ceases to be an apprentice;
- (b) child ceases to live in your home and the absence is, or is likely to be, for a period exceeding four weeks;
- (c) child marries or dies;
- (d) child in the United Kingdom is removed from your control either by a local authority or otherwise;
- (e) child in the Republic of Ireland is sent to an industrial school or reformatory.

#### V. NOTES AFFECTING WIDOWS

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if:—

- (a) any change of circumstances detailed in Part I affects you;
- (b) you live with a man as his wife;
- (c) any of the changes detailed in part IV affects a child;
- (d) no payment is being made for a child but your allowance was awarded on the ground that you have a boy or girl under 19 residing with you and he/she—  
leaves home; marries; dies;
- (e) you have claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department.

#### VI. NOTES AFFECTING A PERSON WHO HAS BEEN APPOINTED TO ACT FOR A PENSIONER

Since you are responsible for all matters relating to the receipt of the pension you should inform the authority by whom payment is made at once if there is any change which, as indicated in these notes, may affect payment.

**FAILURE TO REPORT ANY OF THE CIRCUMSTANCES DETAILED IN THIS LEAFLET COULD RESULT IN AN OVERPAYMENT OF BENEFIT WHICH YOU MAY BE REQUIRED TO REPAY.**





On Her Britannic Majesty's Service

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arsivi  
No 089-217



6. XII. 1976

7 آذر 1976  
تاسیسه کهنه لاهی

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE,

W E (N) 5B.

MF(N)103A



Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

MR. ORHAN S. GOKYAY,  
KAYISPAZI CAD K4/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL  
TURKEY

Your reference

Our reference

3472N238/OLF3D  
Date

5-10-76

Dear Sir or ~~Madam~~

As announced by the Government, rates of benefit have been increased.

From 15..... November 1976 your benefit will be payable at the weekly rate of £ .....4.36.....

The increased rate will be included in the first payment made on or after 15 November 1976.

Yours faithfully

H F THOMAS  
OVERSEAS GROUP

Form 1/76C

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/15





**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office :  
23 FENCHURCH STREET,  
LONDON, EC3P 3ED.  
P.O. BOX No. 280  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-626 0545

West End Office:  
13 ST. JAMES'S SQUARE,  
LONDON, SW1Y 4LF.  
P.O. BOX No. 130  
TELEGRAMS AVRENIM LONDON SW1  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 1462

ISSUING OFFICE

GRINDLAYS BANK LTD,  
P.O. BOX 280  
23 FENCHURCH ST,  
LONDON, EC3P 3ED

DATE 20/09/76  
REF. CASH/SW

BOUGHT FROM MR O.S. GÖKYAY JTAK

CURRENCY	AMOUNT	RATE	STERLING	
DMK	360	4.32	83	33
TOTAL			83	33
LESS COMMISSION			<u>          </u>	50

ACCOUNT NUMBER 1136810

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/16

£ 82 = 83

DEPT.	MADE BY	CHECKED BY	AUTHORISED
25	<u>[Signature]</u>	<u>[Signature]</u>	<u>[Signature]</u>

NO. OF  
ITEMS \_\_\_\_\_

114  
MILLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Özlük İşleri Genel Müdürlüğü  
Sayı: 78149

78149

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 039-217/

T-13

Orhan Şaik Gökyay,  
Eğitim Enstitüsü Müd.

31. X - 1969

Kadıköy

/İstanbul

R.T





LADIKO  
28 X 69  
50

KIZILTOPRAK  
28 X 69  
5

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
İSTANBUL BÖLGE BAŞMÜDÜRLÜĞÜ

Adres : Cağaloğlu Ankara Cad. No. 44  
Telgraf Adresi : EMEKSAN - İstanbul  
Telefon : 26 41 50

İst.

6 / 11 / 1980  
172602

Sayı : ~~IST~~-4/02.338.190 Konu :

Sn.H.V.Şaik Gökyay  
Göztepe Kayışdağı Cad.  
No: 124/1

KADIKÖY/İST.

İlgi : 2.10.1980 tarihli dilekçeniz.

İlgi dilekçenize istinaden dosyanızda yapılan inceleme sonunda size Müdürler kurulunun 1.4.1980 tarih 14131/50 sayılı kararına göre 1. derecenin 4. kademesinden aylık almaktasınız. Buna göre size 1.3.1979-30.9.1980 tarihleri arasında fazla ödenen 10212,25 TL. adınıza borç çıkartılmıştır.

Borcunuza 1.3.1977-28.2.1979 tarihleri arasındaki farklarınızdan alacağınız bulunan 766,00 TL. mahsup edilmiş olup, kalan borcunuz Ekim 1980 çekinizden kesilmekle bitirilmiştir.

Bilgi edinilmesini rica ederiz.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
İSTANBUL BÖLGE BAŞMÜDÜRLÜĞÜ

EV/TK

Örnek : İ. 12 197 8 100.000 Adet

TDV/İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/17



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI**  
**İSTANBUL BÖLGE BAŞMÜDÜRLÜĞÜ**



*12. Kasım, 1980*

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/17

On Her Majesty's Serv.

TDV ISAM

Kütüphanesi Arşivi

No 059-2



**PRIVATE**



2 - II - 1963

MR. O. S. GÖKYAY  
P.K. 91 KADIKÖY  
İSTANBUL  
TURKEY.

GR 20 issued by the Ministry of Pensions and National Insurance.

MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE,  
MF (N) 53. RECORDS BRANCH, NEWCASTLE UPON TYNE.

**GRADUATED PENSIONS**

YA515854C...  
Nat. Ins. No.

AMOUNT PAID FOR YEAR  
6 APRIL 1961 to 5 APRIL 1962

£13 5 0

Your record of graduated contributions is shown above.  
Please see the enclosed leaflet.

GOK...  
OS...  
....

MR. O. S. GÖKYAY  
P.K. 91 KADIKÖY  
İSTANBUL  
TURKEY.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

81/172-130 ON  
No 059-2

GR 20 issued by the Ministry of Pensions and National Insurance.





On Her Britannic Majesty's S



Mr. Orhan S. Gökay  
PK91 Kadiköy  
Istanbul  
TURKEY

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217

Ministry of Pensions and National Insurance,  
Newcastle-on-Tyne, England.  
MF(N) 45.



On Her Britannic Majesty's S



Mr. Orhan S. Gökay  
P.K.91 Kadiköy  
İSTANBUL  
TURKEY

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217

Ministry of Pensions and National Insurance,  
Newcastle-upon-Tyne, England.  
MF(N) 45.





BRITANNIC  
On Her Majesty's Service



NOVEMBER 1962-63

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/19

MR O. S. GOKYAY,

P.K. 91,  
KADIKOY,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

تفاحه لك الش  
29. XI. 1962

Ministry of Pensions and National Insurance,  
Newcastle upon Tyne, England.  
MF(N) 45A.





MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE,  
CENTRAL OFFICE,  
NEWCASTLE UPON TYNE.

(Date as Postmark)

Please address any  
communication to  
THE SECRETARY

quoting reference.....162/23952

Your reference.....

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/19

The receipt of your recent communication is acknowledged.  
It is receiving attention.

MF(N)3

(10/61) (13897) Wt.68362/1842. 50M. 4/62. B.Ltd. Gp.718.

**ON HER MAJESTY'S SERVICE**

MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE,  
NEWCASTLE UPON TYNE.

MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE  
OVERSEAS GROUPCENTRAL OFFICE,  
NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND

Please address any reply to

THE SECRETARY

and quote: 162/23952

Your reference:

3rd January 1963

Dear Sir,

BRITISH NATIONAL INSURANCE  
National Insurance Number:- YA 515854 C

I would refer you to our letter of the 29th November 1962 to which I have not yet received a reply.

Would you please confirm whether or not you wish your application to pay voluntarily contributions to the British National Insurance Scheme to stand.

I would appreciate it if you would let me know as soon as possible in order that I may take the necessary action.

Yours faithfully,

(C. LOWES)

Mr. Orhan S. Gökyay,  
Pk 91 Kadıköy  
Istanbul  
TURKEY



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/21

M.F. (N) 103A



## MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE

Overseas Group

CENTRAL OFFICE,

NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND

Please address any reply to  
THE SECRETARY

and quote: 162/23952

Your reference:

<sup>ad</sup>  
22 February 1963

Dear Sir,

British National Insurance  
National Insurance No. YA 515854 C

On receipt of your letter dated 10th November 1962 and your application to pay British National Insurance contributions voluntarily, I wrote to you on 29th November 1962 to advise you about the reciprocal agreement in force between the United Kingdom and Turkey and requesting that you let me know whether or not you wish the application to stand, notwithstanding the provisions of the agreement. On 3rd January 1963 I sent a reminder letter to you requesting your confirmation of the application.

To date no reply has been received to either letter. I would inform you, therefore, that if no reply has been received within twenty eight days of the date of this letter, it will be assumed that you do not now wish your application to stand.

Yours faithfully,

(W. B. LYNN)

Mr. Orhan S. Gökayay  
P.K.91 Kadıköy  
İstanbul  
TURKEY



# GRADUATED NATIONAL INSURANCE CONTRIBUTIONS

\*

## **YOUR RECORD** **up to 5th. April, 1962.**

***Please read this leaflet and statement carefully,  
as your retirement pension may be affected***

\*

The statement enclosed shows the amount of your own graduated National Insurance contributions for the first year of the graduated pension scheme—that is, up to 5th April, 1962.

General information about the graduated pension scheme is given in a leaflet (N.I. 111) which can be obtained from any local Pensions and National Insurance Office.

### **1. What contributions are shown on my statement?**

The cash figure shows your total graduated National Insurance contributions for the income tax year 6th April, 1961 to 5th April, 1962. Your employer's contributions (which were of the same amount) are not shown because it is on your own contributions that your graduated pension will be calculated—see paragraph 2 below.

*The statement does NOT include—*

- (a) *if you have been contracted-out of the graduated scheme*  
any "payment in lieu of contributions" made at the end of a period of contracted-out employment—if such a payment has been required, you will have been sent a separate notice about it;
- (b) *if you are over pension age*  
any extra graduated contributions treated as paid because of graduated pension earned by the age of 65 (60 for a woman) but forgone until retirement. Any such additional contributions will be calculated at retirement.

### **2. How is my graduated pension calculated?**

Graduated pension—normally paid weekly as part of retirement pension—is at the rate of 6d. a week for each "unit" of graduated contributions you yourself have paid. A "unit"



is £7 10s. in graduated contributions for men and £9 for women; women can qualify for pension five years earlier than men. When your graduated contributions are totalled on your retirement, any odd contributions (not making a complete unit) will give 6d. a week graduated pension if they equal at least half a unit.

### **3. What if I wish to challenge the statement?**

If you think the statement is incorrect, you should notify your local Pensions and National Insurance Office, giving your National Insurance number, the name(s) and address(es) of your employers in the tax year which ended on 5th April, 1962, and the dates of your employment with them. Do this promptly, as it may be more difficult later on to establish the correct position.

### **4. If I have worked in two employments, can some of my graduated contributions be paid back to me?**

If you have received pay in two or more separate employments and as a result your own graduated contributions in the income tax year amount to £14 or more, a part of your contributions can be paid back to you. The Ministry will retain £13 10s. towards your pension, but can pay the rest back to you.

If you have been in contracted-out employment as well as paying graduated contributions, special rules apply. To decide whether a repayment can be made an amount equivalent to graduated contributions at the maximum weekly rate of 5s. 1d. for each week in the contracted-out employment is added to the graduated contributions you have actually paid. If the total for the income tax year comes to £14 or more, the excess beyond £13 10s. can be paid back to you.

*If you think that you are qualified for a refund, but have not already received a claim form, you should notify the nearest local Pensions and National Insurance Office. Please give the office your National Insurance number, the names and addresses of your employers in the tax year which ended on 5th April, 1962, and the dates of your employment with them.*

### **5. Should I get a statement for every year?**

Yes, if you continue paying graduated contributions. But if you pay no graduated contributions in a particular income tax year you will not get a statement for that year. The tax year runs from 6th April in one year to 5th April in the next. If you pay graduated contributions in any tax year and do not get a statement by the end of the next tax year you should notify your local Pensions and National Insurance Office, stating your National Insurance number and giving the name(s) and address(es) of the employers with whom you paid the contributions and the dates of your employment.

### **6. Change of Address**

To ensure safe delivery of your statement of account, it is important to see that the Ministry always has your up-to-date address. You can do this by seeing that the address on your National Insurance contribution card (normally held by your employer) is corrected when you move to a new address.

## **ENQUIRIES**

*Any enquiry about the enclosed statement or this leaflet (which is only a general guide) should be addressed to your local Pensions and National Insurance Office and should include your National Insurance number. The Post Office can give you the address.*

*(Enquiries from outside Great Britain should be made to Overseas Group, Ministry of Pensions and National Insurance, Newcastle upon Tyne, England.)*



İng.  
Emeklilik



8. XI. 1962

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

Bay O. Ş. Gökyay,  
P. K. 91,  
Kadıköy,  
İstanbul,  
TURKEY





Gönderen: G. Meredith-Dwens,  
25, Wentworth Park,  
London, N.3.





**39. Income tax**

Retirement pension is treated as part of your income for tax purposes and should be included in your income tax return.

If you want any further information about your tax position, please inquire at your local Tax Office, *not* at your local Pensions and National Insurance Office.

**SUPPLEMENT TO PENSION**

Any pensioner whose income is not enough for his needs may apply to the local Area Office of the National Assistance Board for a supplementary allowance. A simple form of application (Form 0.1) can be got from any Post Office, from the Area Office of the Board, or from the local office of the Ministry of Pensions and National Insurance. The form asks for little more than the pensioner's name and address; it is addressed to the Area Office; and postage on it is prepaid. Within a day or two of posting, an officer from the Board will call at the pensioner's home to make the necessary inquiries.

(18542) Wt.70311/86 1/62 750M S.P.&S. Gp.999/133

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/23

# RETIREMENT



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/23

# PENSIONS

**MINISTRY OF PENSIONS AND NATIONAL INSURANCE**





## FIRST A WORD ABOUT RETIREMENT PENSIONS . . .

Since 1946 the main State provision for the time when you have given up work has been the retirement pension. It replaced the old-age pension—a small payment made from the fixed ages of 65 for men and 60 for women. The retirement pension can be claimed at any age between 65 and 70 (60 and 65 for a woman) when you have retired from regular work. It cannot in any case be paid before the age of 65 (60) and at 70 (65) it is payable whether you have retired or not.

### You can earn a bonus on your pension

Up to age 70 (65 for an insured woman) the longer you stay at work the bigger your pension grows; if you are a married man, your wife's pension will also grow larger if she too is over pension age while you remain at work and she will in any case usually receive extra retirement pension if she is left a widow.

These increases are well worth having for the days of your retirement. For example, a married man who works until he is 70 can then get up to a maximum flat-rate pension of £6 4s. a week for himself and his wife. And there can be extra graduated pension as well. This is all explained more fully in paragraphs 17 to 20.

If you want a new job after 65 (60 if you are a woman), your local Employment Exchange can advise you about the prospects. While you are looking for another job, you can qualify for unemployment benefit, if you register at the Employment Exchange and satisfy the other benefit conditions. Or you can draw sickness benefit should you be ill. The rate of unemployment or sickness benefit is the same as your pension would be if you retired at 65 (60). The conditions are explained in paragraph 21.

### How the pension is made up

Your retirement pension can be made up of four parts. First, there is the basic flat-rate pension, usually 57s. 6d. a week. Secondly, you can get an increase for your wife (or, in some circumstances,

another dependant instead), usually of 35s. a week, if your wife is not entitled to a pension herself. Thirdly, there is any graduated pension earned by contributions on earnings over £9 a week up to age 65. And fourthly the bonus—by way of increase in flat-rate pension and any extra graduated pension—you earn through working after age 65 (60 for a woman).

This leaflet explains the conditions to be met so that the pension can be paid. There is a special leaflet—N.I.15A—about retirement pensions for widows.

**You will probably not need to read the whole leaflet. Look at the Contents Table on the next page to see which parts affect you**

If after reading this leaflet you are in doubt on any point, or if you have difficulty in filling up your claim form, the staff at your local Pensions and National Insurance Office are ready to help you. You can get the address of your nearest local office at the Post Office.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----





## CONTENTS

	Paragraphs
<b>THE GENERAL PROVISIONS</b>	1-4
Who can qualify .. .. .	1
What is meant by retirement .. .. .	2
Wife of a retirement pensioner .. .. .	3
How the pension is made up .. .. .	4
<b>THE FLAT-RATE RETIREMENT PENSION</b>	5-8
How much the pension is .. .. .	5
Contribution conditions .. .. .	6
Wife claiming on her own insurance .. .. .	7
Wife claiming on her husband's insurance .. .. .	8
<b>INCREASES FOR DEPENDANTS</b>	9-11
Increase for a wife .. .. .	9
Increase for a child .. .. .	10
Increase for a woman looking after a child .. .. .	11
<b>GRADUATED PENSION</b>	12-16
Who is included in the scheme .. .. .	12
Graduated contributions .. .. .	13
How much the graduated pension will be .. .. .	14
The position of a wife .. .. .	15
The position of a widow .. .. .	16
<b>EXTRA PENSION FOR THOSE WORKING AFTER AGE 65 (60 FOR WOMEN)</b>	17-21
Effect of working beyond this age .. .. .	17
Extra flat-rate pension .. .. .	18
Effect of widowhood on the extra flat-rate pension .. .. .	19
Extra graduated pension .. .. .	20
Unemployment benefit and sickness benefit .. .. .	21
<b>CLAIMING THE PENSION</b>	22-23
Nearing minimum pension age .. .. .	22
How to claim .. .. .	23

<b>HOW CLAIMS ARE DECIDED AND PENSIONS PAID</b>	24-26
How claims are decided .. .. .	24
How pensions are paid .. .. .	25
Payment through a bank .. .. .	26

<b>PENSIONERS WHO WORK—EARNINGS RULE</b>	27-31
What the earnings rule is .. .. .	27
How the earnings rule works .. .. .	28
Reporting earnings .. .. .	29
What counts as earnings .. .. .	30
Effect of wife's or husband's earnings .. .. .	31

<b>CHANGES IN CIRCUMSTANCES</b>	32-34
Going abroad .. .. .	32
Pensioners going into hospital .. .. .	33
Imprisonment .. .. .	34

<b>OTHER INFORMATION</b>	35-39
Cancelling retirement .. .. .	35
Residence abroad .. .. .	36
Only one pension payable .. .. .	37
Effect of other benefits .. .. .	38
Income tax .. .. .	39

*This leaflet is only a general guide. It must not be treated as a complete and authoritative statement of the law on any particular case.*

*If you are writing to the local Pensions and National Insurance Office before you have been awarded a pension, please quote your national insurance number (or your husband's if you are claiming on his insurance) if you can. If you are writing about a pension already in payment to you, please quote the Pension or Allowance number which you will find on the cover of your pension book.*



## THE GENERAL PROVISIONS

### 1. Who can qualify?

Whether or not you can qualify for a retirement pension depends on your age, whether you have retired, and on the contributions paid by you or your husband. Later on in this leaflet you can read in detail what conditions must be met before a pension can be paid.

The minimum age from which you can get a retirement pension is 65 if you are a man and 60 if you are a woman, and you must have retired from regular work. However, once you have reached 70 (65 if you are a woman) you can be paid a pension whether you have retired or not, and whatever your earnings.

### 2. What is meant by retirement?

Giving up paid work altogether is the most obvious example of retirement; but if you intend to carry on with work of some kind you may still be treated as retired. Whatever your hours of work, you can be treated as retired if your net earnings are expected to be less than 71s. a week (that is, the amount disregarded under the earnings rule), or are expected to exceed that amount only occasionally. If you intend to earn more than this you may still be treated as retired provided that the work is not inconsistent with retirement. For example, you may work only occasionally or to an "inconsiderable extent", which is usually taken as not more than 12 hours a week. Even if the work is for more than 12 hours a week it may not be inconsistent with retirement. Each case is decided on the facts.

A married woman who is engaged only in her own home duties is regarded as retired. A man over 70 or a woman over 65 is treated as retired whether working or not, and regardless of the amount of work done.

Retirement is not necessarily final, and a pensioner under 70 (65 for a woman) who takes up work again may cancel his retirement and earn extra pension (see paragraphs 17 and 35).

### 3. What benefit is there for the wife of a retirement pensioner?

If you are a married man and your wife will be under the age of 60 when you qualify for your pension, she will not be able to receive a pension herself on your insurance. You may, however, qualify for an increase of your pension for her as your dependant. The conditions for such increases are explained in paragraph 9.

If your wife will be over 60 when you qualify for pension, but has not been paying flat-rate contributions herself, she may be entitled to a pension on your insurance, as explained in paragraph 8, whilst if she has been insured herself she may be qualified for a pension on her own insurance in accordance with paragraph 7. If she does not qualify for either, it may still be possible for you to qualify for an increase of pension for her in the same way as for a wife under the age of 60. A wife over 60 and retired may get graduated pension on the graduated contributions she herself has paid (see paragraph 15).

### 4. How is the pension made up?

A retirement pension may be made up of the following parts:

- (a) flat-rate pension
- (b) increases for dependants
- (c) graduated pension
- (d) extra pension if retirement is postponed

and the sections which follow tell you what these parts are and what conditions you must satisfy.

## THE FLAT-RATE RETIREMENT PENSION

### 5. How much is the pension?

If you retire at the minimum pension age of 65 (60 for a woman), the standard weekly rate of the flat-rate retirement pension is 57s. 6d. If you are a married woman and your entitlement depends on your husband's insurance record, then the standard weekly rate is 35s. That rate will be increased to 57s. 6d. a week if you are widowed.

### 6. Contribution conditions

In addition to the general provisions described in paragraph 1, to qualify for a flat-rate retirement pension on your own insurance you must satisfy two contribution conditions:

- FIRST You must have actually paid 156\* flat-rate contributions between the date of your last entry into insurance and the date when you reach age 65 (60 for a woman).
- SECOND For the standard rate of pension you must have a yearly average of at least 50 flat-rate contributions. For this purpose both contributions actually paid and contributions credited, for example for weeks of sickness or unemployment, are counted. The average is calculated over the

\* 104 if you last entered insurance before 30th September, 1946.



contribution years from 1936 (or from the contribution year in which you last entered insurance, if later than 1936) up to and including the last complete contribution year before age 65 (60 for a woman). A contribution year is the period covered by your insurance card. If you last entered insurance after 5th July, 1948, your average is, nevertheless, calculated from 1948.

If you satisfy the first condition, but your yearly average is less than 50, you will be entitled to a flat-rate pension at a reduced rate provided your average is at least 13. Any flat-rate pension for a wife or widow based on her husband's insurance, or any increase paid for a dependent wife (or other adult), will also be reduced.

In certain circumstances a divorced woman can count her former husband's contributions towards her own record.

### **7. Wife claiming on her own insurance**

If you are a married woman and you are claiming flat-rate pension *on your own insurance* there is an additional condition which you must satisfy.

If you were married on or after 5th July, 1948, you must have paid or been credited with flat-rate contributions for at least half the weeks between the date of your marriage and your 60th birthday.

If you were married before 5th July, 1948, you must have paid or been credited with flat-rate contributions for at least half the weeks between the date of your marriage (or the date you last entered into pensions insurance if that is later) and your 60th birthday. Special credits—for this purpose only—replace your actual contribution record up to 5th July, 1948.

If you were married but not insured immediately before 5th July, 1948, entry into pensions insurance means for this test the first date on which you started work on or after 5th July, 1948, whether or not you chose to pay contributions at that time.

### **8. Wife claiming on her husband's insurance**

If you are a married woman you can be paid a flat-rate retirement pension, usually of 35s., on your husband's insurance if:

- (a) you are aged 60 or over, *and*
- (b) you can be regarded as retired (see paragraph 2), *and*
- (c) your husband has retired and has qualified for a flat-rate retirement pension, *and*
- (d) you were married before age 60, *or*  
have been married three years, *or*

have, as a result of your marriage, lost your right to a national insurance widow's benefit or to some other pension from public funds, such as a war pension.

If you cannot get a flat-rate retirement pension on your own or your husband's insurance, for example because you are under 60, then your husband may be able to get an increase of his pension for you (see paragraph 9).

## **INCREASES FOR DEPENDANTS**

### **9. Increase of pension for a wife**

Your flat-rate pension can be increased by 35s. a week if your wife—whatever her age—is living with you and is not earning more than £2 a week. (Paragraph 30 describes what counts as earnings.) This increase cannot normally be paid if your wife is entitled to a retirement pension or any other national insurance benefit, or if you are already getting an equivalent benefit for her under the Industrial Injuries or War Pensions Schemes.

Although the standard rate of this increase is 35s. a week, it is reduced if you cannot satisfy the contribution conditions in full (see paragraph 6); it may also be reduced if your wife receives free in-patient treatment in hospital for more than 8 weeks.

If your wife is not living with you, you may still get the increase if you are paying at least 35s. a week towards her maintenance. If your flat-rate pension is at a reduced rate (for example, because you are short of contributions), then the maintenance condition will be satisfied so long as you pay over to your wife not less than the amount of the increase you get for her.

### **10. Increase of pension for a child**

Your pension can be increased if you have any children under the age limits—15 for children who leave school at that age, 18 for those who stay on at school or are apprentices, and 16 for certain children who are unable to work because of illness or disability. A "child" for this purpose means, generally, a child of the pensioner or his wife, or a child whom he is maintaining.

The rate is 17s. 6d. a week for the first child and 9s. 6d.—in addition to any family allowance—for each subsequent child.

Only one increase can be paid for the same child. For example, a husband and wife cannot both receive an increase of their pensions for the same child.

Should you or anyone else receive some other benefit from public funds for a child it may affect the increase payable for that child.



## **11. Increase of pension for a woman looking after a pensioner's child**

If you are entitled to an increase of pension for a child, you may claim an increase of pension, usually of 35s. a week, for a woman taking care of the child. This increase is not paid, however, if you are entitled to an increase of pension for your wife or if your wife has qualified for retirement pension on your insurance.

## **GRADUATED PENSION**

### **12. Who is included in the graduated scheme?**

As from April, 1961, a measure of graduated contributions and retirement pensions related to earnings was added to the flat-rate national insurance scheme. In general this graduated scheme applies to employees aged 18 or over who have earnings above £9 in any week, including married women and widows—whether or not they have chosen to pay flat-rate contributions—and men between 65 and 70 and women between 60 and 65 who have not retired. The graduated part of national insurance does not, however, include those members of occupational pension schemes who have been “contracted out” by their employers (see leaflet R.1) or the self-employed and the non-employed.

### **13. Graduated contributions**

Employees covered by the graduated part of national insurance pay a contribution of approximately  $4\frac{1}{4}$  per cent of that part of their pay which lies between £9 and £15 a week. Where the pay is more than £15 a week the contribution is the same as for £15. The employer pays an equal graduated contribution.

### **14. How much will the graduated part of the pension be?**

Before you can draw any graduated retirement pension you must satisfy the general age and retirement provisions described in paragraphs 1 and 2. The amount of your graduated pension will depend on the total amount of graduated contributions you have paid since April, 1961.

For a man the graduated part of the pension will be 6d. a week for each “unit” of £7 10s. he himself has paid in graduated contributions. For a woman (who can qualify for pension when 5 years younger than a man) the equivalent figure or “unit” is £9. Any odd half unit or more counts as a whole “unit”.

If you do not retire at minimum pension age you may also get extra graduated pension as explained in paragraph 20.

The following examples show how the graduated part of the pension is assessed:

- (a) A man who has paid over the years £34 in graduated contributions is entitled to 2s. 6d. (that is, £30=4 “units” of £7 10s., plus £4 counting as a whole “unit”, each earning 6d. per week in graduated pension).
- (b) A woman who has paid £27 in graduated contributions is entitled to 1s. 6d. (that is, £27=3 “units” of £9, each unit earning 6d. per week in graduated pension).

### **15. Can a wife get graduated pension?**

Yes—but only in return for her own graduated contributions—not for her husband's contributions. Any graduated pension is generally paid with her flat-rate pension on her own or on her husband's insurance. She can, however, draw her graduated pension by itself if she is not entitled to a flat-rate pension because, for example, her husband has not yet retired.

### **16. Can a widow get graduated pension?**

Yes. A widow who is over 60 and retired can receive graduated pension (in addition to her flat-rate retirement pension) equal to one-half of the graduated pension which her husband was receiving, or had earned, when he died. She can also receive any graduated pension for which she herself has paid contributions.

A woman widowed before she is 60 can receive graduated pension (whether based on her husband's or her own graduated contributions) when she reaches age 60 and retires.

## **EXTRA PENSION FOR THOSE WORKING AFTER AGE 65 (60 FOR WOMEN)**

### **17. What happens if I continue to work?**

If at age 65 (60 if you are a woman) you continue to work regularly, or if later you cancel your retirement (see paragraph 35), you can earn a higher retirement pension. You will continue to pay contributions when employed or self-employed in the same way as before. In return you may get both extra flat-rate and extra graduated pension.

When you are 70 (65 if you are a woman) you are treated as retired and your pension can be paid in full even though you may still be working. You are then no longer required to pay your share of the national insurance and National Health Service contributions.



### 18. How much extra flat-rate pension can I earn?

For every 12 flat-rate contributions you have actually paid for weeks of employment or self-employment after age 65 (60 if you are a woman) your flat-rate retirement pension will be increased by 1s. a week. Weeks of sickness and unemployment do not count.

If you are a wife qualifying on your husband's contributions your flat-rate retirement pension will be increased by 6d. a week for every 12 contributions which he has paid for weeks when you were *both* over minimum pension age.

This means that the flat-rate pension for a man now reaching 65 who continues at work for the full period of five years and qualifies at 70 can be 78s. 6d. If he has a wife who is not more than five years younger than himself, their combined flat-rate pensions can be 124s. A woman who herself pays flat-rate contributions to age 65 can qualify for a pension of 78s. 6d.

These arrangements came into operation on 3rd August, 1959. If you or your husband reached minimum pension age before then the previous arrangements may apply to you up to that date. These provided 1s. 6d. (1s. for the uninsured wife) for every 25 contributions.

### 19. How does widowhood affect the extra flat-rate pension?

Should your husband die, the increase which he earned for you for each 12 contributions he paid *after* your 60th birthday is raised from the wife's rate of 6d. to the rate of 1s. (If you are affected by the arrangements operating after 16th July, 1951, and before 3rd August, 1959, each shilling earned then is raised to 1s. 6d.).

In addition, if your husband deferred his retirement for any period after 25th December, 1961, every 12 contributions which he paid after that date and *before* your 60th birthday will provide you with a 6d. increase in the retirement pension on his insurance which is payable to you as a widow.

Thus a widow whose husband continued at work for the full five years under the current arrangements can receive a retirement pension on his insurance of up to 78s. 6d. a week.

If you are a widow entitled to retirement pension on your own insurance you can receive with it half the 1s. increases which your husband earned for himself by deferring retirement and paying contributions after 25th December, 1961. You can be paid these in addition to any 1s. (or 1s. 6d.) increases which you may have earned by deferring your own retirement and paying contributions beyond age 60.

### 20. What extra graduated pension can I earn if I continue working?

In addition to the arrangements mentioned in paragraphs 18 and 19 you may be able to earn extra graduated pension if you continue to work beyond 65 (60 if you are a woman). This can arise in two ways:

- (a) if while you are between 65 and 70 (60 and 65 for a woman) you work for an employer and earn more than £9 in any week you will (unless you are contracted out) pay graduated contributions. These will count in the ordinary way for graduated pension (see paragraph 14).
- (b) the graduated part of the pension which you would have drawn had you retired at age 65 (60 for a woman) will be treated as if it were a weekly graduated contribution paid by you and an employer. This means that half of it will count as an extra contribution by you towards further graduated pension.

Graduated pension, like flat-rate pension, is paid at 70 (65 for a woman) without any condition as to retirement or earnings.

### 21. Unemployment benefit and sickness benefit

While you are between 65 and 70 (60 and 65 for a woman) you can claim unemployment or sickness benefit in the ordinary way provided that:

- (a) you have not retired (or that you have cancelled your retirement—see paragraph 35), *and*
- (b) you will be entitled to a flat-rate retirement pension when you do retire.

Your rate of sickness or unemployment benefit is the same as the rate of flat-rate pension which you would have drawn had you retired on reaching age 65 (60 for a woman)—that is, without regard to your recent contribution record or any pension increases you may have earned.

If you are getting sickness or unemployment benefit when you reach age 65 (60 for a woman) and you do not retire, you can continue to receive that benefit (subject to the ordinary conditions) at the rate described in the previous sentence.

## CLAIMING THE PENSION

### 22. What to do when nearing minimum pension age

When you are nearing age 65 (60 if you are a woman) it is in your own interest to apply to have your right to pension decided in advance. You should do so *whether you are going to retire or not*. If you are



going to retire, it will make it easier for your claim to be settled promptly. If you are not going to retire until later, it will prevent delay when you do retire, or if you need sickness or unemployment benefit before then.

Normally the Ministry writes to each insured person about four months before he or she reaches minimum pension age. If you have not received a letter three months before your 65th birthday (60th if you are a woman), you should inquire at your local Pensions and National Insurance Office.

If you are a married woman and you wish to claim a pension on your husband's insurance, you must make a separate application. If you are near or over 60 when your husband claims his pension and you do not receive an application form, you should inquire at your local Pensions and National Insurance Office.

### 23. How to claim

If you are under 70 (65 for a woman) when you claim a retirement pension, you must give notice of your retirement in writing. You can do this up to four months in advance, but not earlier than four months before you reach 65 (60 if you are a woman). If you do not know the date of your retirement in advance, you should give notice of retirement as soon as you have actually retired.

Unless good cause can be shown for any delay, you cannot be awarded a pension for more than one month before the date of notice, and in no case can it be awarded for more than six months before the date of notice.

At age 70 (65 if you are a woman) you can receive your pension whether you have retired or not. But you must still make a claim for it. Unless good cause can be shown for any delay you cannot be awarded a pension for more than three months before the date of the claim, and in no case can it be awarded for more than six months before the date of the claim.

A wife between 60 and 65, and claiming a pension on her husband's insurance, must herself give notice of retirement even if she does not work outside the home. This is in addition to any notice required from her husband.

If you wish to claim an increase of your pension for your wife as a dependant (see paragraph 9), for example because she is under 60, you will have to make a separate claim. So be sure to answer the appropriate question on your claim form—an application form for this increase will then be sent to you.

## HOW CLAIMS ARE DECIDED AND PENSIONS PAID

### 24. How claims are decided

Claims for pension are decided not by the Minister but by independent authorities consisting of insurance officers, local tribunals and the National Insurance Commissioner. Any question about contributions—including whether the contribution conditions are satisfied—is, however, decided by the Minister, and on such a question the independent authorities are bound by his decision.

Every claim is considered in the first place by an insurance officer. You will be told of his decision in writing and, if you are not satisfied, you may appeal to the local tribunal within 21 days. The local tribunal consists of an independent chairman and two members, one drawn from a panel of employed persons and one drawn from a panel of representatives of employers.

If you are dissatisfied with the tribunal's decision you may appeal within three months to the Commissioner. The Commissioner, who is of high legal standing, is appointed by the Crown.

There is no appeal against the Commissioner's decision.

### 25. How pensions are paid

Pension is paid as from the first pension pay-day after retirement (normally a Monday for those now retiring). The usual method of payment is weekly, in advance, by means of order books, and the orders can be cashed at the Post Office of your choice.

Each order in the pension book remains valid for three months from the date on which the amount shown on it is due. If you fail to cash an order within three months you will have to apply for a fresh order. And if it is still uncashed after more than six months you will lose the pension due on that order.

Because the graduated part of your pension can be earned right up to retirement, your pension may be awarded in the first place at slightly less than the full amount due until your precise entitlement is assessed. A pension awarded in this way will always be within 2s. of your full entitlement, and any arrears will be paid as soon as possible after your full pension rate is known.

Some married women will be entitled for a time only to graduated pension without any flat-rate pension (see paragraph 15). If this graduated pension exceeds 2s. 6d. a week it will be paid in the normal way. If it amounts to 2s. 6d. a week or less it will be paid monthly.

A very small number of other people with title to graduated pension may have no title to flat-rate pension because the contribution



conditions are not satisfied. In such cases, where graduated pension is 2s. 6d. a week or less, it would be payable in the form of a once-for-all lump sum.

**26. Can my pension be paid into a bank account?**

The pension can be paid to you quarterly in arrear by means of a crossed draft which you can pay into a bank account. Leaflet N.I.105 contains full details and an application form.

**PENSIONERS WHO WORK—EARNINGS RULE**

**27. What is the earnings rule?**

Because the retirement pension is intended for people who have retired, it is reduced if you earn more than a certain amount while you are under 70 (65 if you are a woman).

**28. How does the earnings rule work?**

If, after being awarded a retirement pension, a man under age 70 or a woman under age 65 earns 71s. or more in any calendar week, the pension (including any increase for a dependant) due for the following week will be reduced as follows:

Earnings between 70s. and 90s. a week—sixpence deducted for each complete shilling earned over 70s.

Earnings over 90s. a week—10s. deducted on account of the first 20s. earned over 70s. and then one shilling deducted for each shilling earned over 90s.

This table shows how the rule works:

Earnings in calendar week	Reduction in pension in following week
Up to 70s. 0d.	Nil
71s. 0d.	6d.
72s. 0d.	1s. 0d.
73s. 0d.	1s. 6d.
74s. 0d.	2s. 0d.
75s. 0d.	2s. 6d.
and so on to	
90s. 0d.	10s. 0d.
91s. 0d.	11s. 0d.
92s. 0d.	12s. 0d.
93s. 0d.	13s. 0d.
94s. 0d.	14s. 0d.
95s. 0d.	15s. 0d.
and so on	

Certain widows do not have their retirement pension reduced under the earnings rule below the amount—usually 10s. a week—which would have been paid to them had the old Contributory Pensions Scheme remained in force.

**29. Do I have to report my earnings?**

If you are under the age of 70 (65 for a woman) you must let your local Pensions and National Insurance Office know whenever your earnings in any calendar week total 71s. or more.

**30. What counts as earnings?**

Earnings include wages, overtime, salaries, fees, commission, bonuses and any other payments you get for working. If you are working on your own account your earnings include profits. The value of any payments in kind—such as free board, lodging, coal, light, meals or produce, meal vouchers—must be included, whether received in addition to a cash payment or not.

On the other hand, certain deductions may be made from your gross earnings for your share of industrial injuries contributions and for reasonable expenses incurred in connection with your employment, such as fares, overalls and materials. Trade Union subscriptions and P.A.Y.E. income tax can also be deducted. If you have a child and pay someone to look after the child while you are at work the amount you pay for this may also be deducted from your earnings.

Full information about how to declare earnings is given in the pension order book.

**31. Do my wife's (or husband's) earnings affect my pension?**

If you are a man your pension is not affected by anything your wife earns unless you are drawing an increase of pension for her (normally because she is under 60). That increase is not paid if she has earnings of more than 40s. in a week and you must report any such earnings to the local Pensions and National Insurance Office.

If you are a woman over 60 your pension, whether it is paid on your own or on your husband's insurance, is affected only by your own earnings and not by your husband's.



## CHANGES IN CIRCUMSTANCES

Paragraphs 32-34 describe certain circumstances which may affect your right to continue receiving retirement pension. More detailed information is given when your pension is first paid and you should read carefully the instructions contained in the pension order book.

### 32. Going abroad

Retirement pension can be paid anywhere abroad, subject to modifications required by reciprocal agreements and, in some cases, to certain currency restrictions. If, however, you are going abroad for less than three months, you can let your pension accrue and cash the orders on your return. You should note, however, that an order is valid for only three months from the date on which the amount shown on it is due—see paragraph 25.

If you are going abroad for three months or more you should consult your local Pensions and National Insurance Office well in advance so that arrangements can be made to pay your pension. (See leaflet N.I.38.)

### 33. Pensioners going into hospital

Your retirement pension does not stop should you go into hospital, but a lower rate is generally payable if you stay in hospital for more than eight weeks or if immediately before entering hospital you were living in a home provided by a local authority. (See leaflet N.I.9.)

### 34. Imprisonment

A person is disqualified from receiving pension for any period during which he or she is imprisoned or detained in legal custody.

## OTHER INFORMATION

### 35. You can cancel your retirement

If you retire but later return to regular work while still under 70 (65 if you are a woman) you may like to cancel your retirement. By paying your full share of the national insurance contribution again (including any graduated contribution) you can earn a bigger pension when you do finally retire or reach age 70 (65 if you are a woman)—see paragraphs 17 to 20. If you wish to consider this, please ask the local Pensions and National Insurance Office for leaflet N.I.92, which gives details.

### 36. Residence abroad

The National Insurance Schemes of Northern Ireland and the Isle of Man operate as a single system with that of Great Britain, and any contributions that you may have paid in those countries will automatically be taken into account.

If you have resided in a country whose social security scheme is linked with that of Great Britain by a reciprocal arrangement, it is possible that your residence in that country, or the social security payments that you made while you were there, may be counted for satisfying the contribution conditions for flat-rate retirement pension. You should consult your local Pensions and National Insurance Office if you think you may be entitled to benefit from these arrangements.

When this leaflet was printed, reciprocal arrangements affecting retirement pensions were operative with Australia, Belgium, Canada, Republic of Cyprus, Denmark, Federal Republic of Germany, Finland, France, Israel, Italy, Jersey, Luxembourg, Malta, the Netherlands, New Zealand, Norway, Sweden, Switzerland, Turkey and Yugoslavia, and agreements with other countries were being negotiated.

### 37. Only one flat-rate pension payable

No one can receive more than one flat-rate pension under the Acts. A non-contributory or blind person's pension cannot be paid in addition to a retirement pension. A married woman or a widow who could receive either a flat-rate pension on her own contribution record or one on her husband's record can be paid whichever is more favourable to her. She can receive with this any graduated pension which she herself has earned (see paragraph 15).

A widow over 60 who has retired will also be able to receive half the graduated pension earned by her husband (see paragraph 16). Such a widow will also be able to receive with a flat-rate pension on her own insurance one half of the increases which her husband earned by deferring retirement after 25th December, 1961, (as described in paragraph 19).

### 38. Do other benefits affect my pension?

If you become incapable of work as a result of an accident at work or prescribed industrial disease and you are entitled to injury benefit under the Industrial Injuries Scheme, your retirement pension will stop during the time that you draw injury benefit. A retirement pension cannot be paid at the same time as an unemployability supplement to a war disablement or industrial disablement pension.





# BAYERISCHE VEREINSBANK

VEREINIGT MIT BAYERISCHE STAATSBANK AG

1220701

HERRN  
SAIK COEKYAY  
KAY ISDAGI, CAD. 124/1

GOEZTEPE-ISTANBUL  
TUERKEI

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/24

München, im Juni 1977

Betreuung privater Auslandskunden durch unsere  
neue Münchner Hauptstelle am Promenadeplatz

Sehr verehrte gnädige Frau, sehr geehrter Herr,

wir haben Sie bereits im Mai darüber informiert, daß die neue Hauptstelle, Kardinal-Faulhaber-Straße 14 (am Promenadeplatz), ab 20. Juni 1977 für Sie zuständig ist. Für unsere privaten Auslandskunden wird dort eine besondere Beratungs-Gruppe eingerichtet. Sie steht unter der Leitung des Rechtsunterzeichneten und betreut Sie in allen Fragen individuell. Ganz gleich, ob wir per Post zusammenarbeiten oder Sie in unsere Münchner Hauptstelle kommen, erfahrene Bankfachleute stehen Ihnen mit dem international bewährten Service der Bayerischen Vereinsbank zur Verfügung.

Wenden Sie sich bitte an

Herrn Abteilungsdirektor Bedö, Telefon (089) 2132 - 57 84  
oder Herrn Prokurist Walbaum, Telefon (089) 2132 - 5120.

Sie finden uns in der neuen Hauptstelle, Haupteingang Promenadeplatz, gleich rechts. Postanschrift: BAYERISCHE VEREINSBANK

MHS 14  
Postfach 1  
D-8000 München 1

Wir freuen uns auf eine weiterhin gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen  
BAYERISCHE VEREINSBANK

(Naundorf)

(Bedö)







**BAYERISCHE  
VEREINSBANK**

Postfach 1 · 8000 München 1

Verbriefte



Sicherheit

2 560 518 500 - 8.76 (K 6)





# BAYERISCHE VEREINSBANK

VEREINIGT MIT BAYERISCHE STAATSBANK AG

1220701

HERRN  
SAIK GOEKYAY  
KAYISDAGI, CAD. 124/1

GOEZTEPE-ISTANBUL  
TUERKEI

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/25

München, im Mai 1977

## Eine wichtige Information!

Am 20. Juni 1977 nach Fertigstellung des Umbaus  
Umzug unserer Hauptstelle zum Promenadeplatz

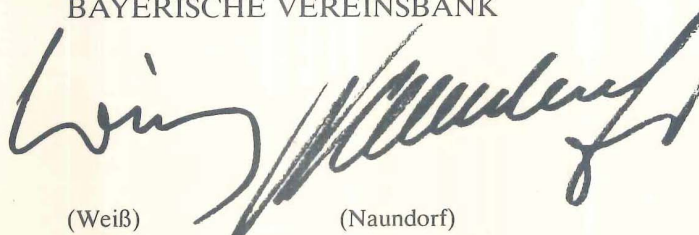
Sehr verehrte gnädige Frau, sehr geehrter Herr,

Sie haben als Kunde unserer Hauptstelle viel Verständnis aufgebracht während der Zeit des Umbaus. Dafür danken wir Ihnen ganz besonders. Jetzt rückt die Fertigstellung der Bankräume am Promenadeplatz näher. Deshalb der heutige Brief über die Erweiterung unseres Services in der neuen Münchner Hauptstelle, Kardinal-Faulhaber-Straße 14, die am Montag, dem 20. Juni 1977, ihre Pforten öffnen wird:

1. In den neuen Räumen können Sie die *persönliche Beratung* noch besser nutzen - zugleich werden wir die Abwicklung der üblichen Bankgeschäfte am *Schnell-Service* durch Terminaleinsatz und andere organisatorische Maßnahmen beschleunigen. Eine Infratest-Befragung hat wertvolle Hinweise dazu gegeben, was unsere Kunden wünschen.
2. Damit wir den gesamten Bankservice so individuell wie möglich anbieten können, wird es statt einer ungegliederten großen und deshalb unübersichtlichen Schalterhalle eine kundenorientierte Aufteilung in *drei überschaubare SERVICE-CENTER* geben. Als Privatkunde werden Sie künftig immer in *einem* dieser *CENTER* betreut. Die Namen der drei Center - *ARCO*, *MONTGELAS* und *PORTIA* - sind von den umliegenden Palais abgeleitet. Einzelheiten der neuen Hauptstelle Promenadeplatz erläutern wir brieflich Mitte Juni.
3. Beim Umbau wurden nicht nur architektonische Gesichtspunkte berücksichtigt. Die sehr freundlich wirkende, renovierte Bankfassade haben Sie sicher schon bemerkt. Für *Privatkunden und Firmenkunden* konnten wir zugleich *zukunftsorientierte Konzepte* verwirklichen. Der bei uns für Sie persönlich zuständige Berater wird Sie gerne darüber informieren.

Wir werden uns bemühen, beim Umzug organisatorische Probleme oder Unannehmlichkeiten für Sie so gering wie nur irgend möglich zu halten. In den neuen Räumen soll Ihnen dann unser Service voll zugute kommen.

Mit freundlichen Grüßen  
BAYERISCHE VEREINSBANK

  
(Weiß)

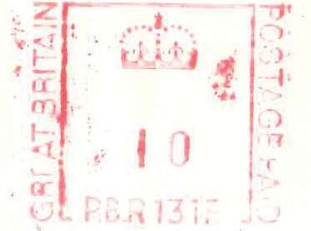
(Naundorf)

PS: Sollten Sie Mehrfachsendungen dieses Schreibens erhalten, können wir auf Ihren Wunsch die Anschriften bereinigen. Wir bitten um Mitteilung.

PRIVATE & CONFIDENTIAL



T.D.V. SAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/26



27. Mayıs, 1976



If undelivered please return  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O.BOX NO.280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 05 1976

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ. 124/1.  
GÖZTEPE.  
İSTANBUL.  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/26

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	02	BALANCE B/FWD						232.34
19	02	DEPOSIT-VALUE DATED	693019	24	02		168.00	400.34
24	02	PAY/PENSION/ALLOWANCE	684057	24	02		49.40	449.74
12	04	PAY/PENSION/ALLOWANCE	684030	12	04		37.44	487.18
23	04	CHEQUE RETURNED UNPAID	702001	23	04	37.44		449.74
		<b>BALANCE C/FWD</b>						<b>449.74</b>
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS	NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY		PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.	
1		3	4					

ZIPLOCK by Lamson Paragon



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/27

1. TRANSACTION CODE **403** DATE **19/2/76**

2. FREE FORM NARRATIVE  
BRANCH YEAR REFERENCE

**CREDIT** 4. A/C No. **1136810**

5. STERLING AMOUNT **£ 168-00**

Mr. Orhan Saide Çakırcı

6. No. OF ITEMS

7. VALUE DATE

8. CUST.No./ORG. CODE

ADDITIONAL INFORMATION  
P/c 16/2/76 o/o R. Toomey

9. CURRENCY CODE

10. CURRENCY AMOUNT

11. RATE

DEPARTMENT MADE BY CHECKED BY AUTH'SD BY

12. OVERRIDE CODE

2/G/300

26 CM.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/28

1. TRANSACTION CODE **157** DATE **24 FEB 1976**

2. FREE FORM NARRATIVE  
BRANCH YEAR REFERENCE

**CREDIT** 4. A/C No. **1136810**

5. STERLING AMOUNT **£ 49-40**

OS ÇAKIRCI

6. No. OF ITEMS

7. VALUE DATE

8. CUST.No./ORG. CODE

ADDITIONAL INFORMATION  
H M P9 REF 50207

9. CURRENCY CODE

10. CURRENCY AMOUNT

11. RATE

DEPARTMENT MADE BY CHECKED BY AUTH'SD BY

12. OVERRIDE CODE

2/G/300

26 CM.



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029 - 217/29

1. TRANSACTION CODE		151	DATE		12/4/76
2. FREE FORM NARRATIVE				3. ADDITIONAL NARRATIVE OR	
				BRANCH	YEAR REFERENCE
<b>CREDIT</b>	4. A/C No.	1136810		5. STERLING AMOUNT	£ 37.44
MR. O. S. GOKYAY				6. No. OF ITEMS	
ADDITIONAL INFORMATION				7. VALUE DATE	D D M M Y Y
HMPS REF. 209926				8. CUST.No./ORG. CODE	
N. U. T.				9. CURRENCY CODE	
DEPARTMENT	MADE BY	CHECKED BY	AUTH'SD BY	10. CURRENCY AMOUNT	
2/G/300 26	PT	AN	WM	11. RATE	:
				12. OVERRIDE CODE	OVERRIDE AUTHORITY

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029 - 217/30

1. TRANSACTION CODE		162	DATE		23/4/76
2. FREE FORM NARRATIVE				3. ADDITIONAL NARRATIVE OR	
				BRANCH	YEAR REFERENCE
<b>DEBIT</b>	4. A/C No.	1136810		5. STERLING AMOUNT	£ 37.44
MR. O. S. GOKYAY				6. No. OF ITEMS	
ADDITIONAL INFORMATION				7. VALUE DATE	D D M M Y Y
CHEQUE LTD - 12/4/76				8. CUST.No./ORG. CODE	
RETURNED UNPAID - OUT OF DATE				9. CURRENCY CODE	
DEPARTMENT	MADE BY	CHECKED BY	AUTH'SD BY	10. CURRENCY AMOUNT	
2/G/301 26	PT			11. RATE	:
				12. OVERRIDE CODE	OVERRIDE AUTHORITY



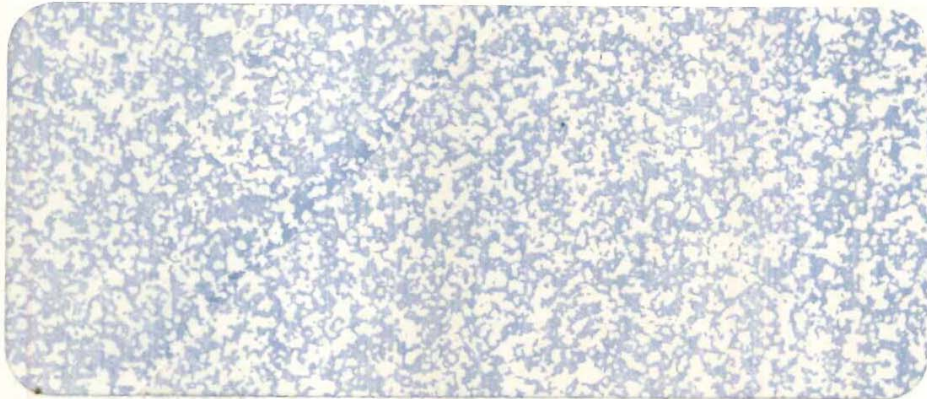
**PRIVATE & CONFIDENTIAL**



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşiv

No 039-27/31

28. VIII. 1976



If undelivered please return  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 08 1976

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

no ISAM  
kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/31

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	05	BALANCE B/FWD						449.74
25	05	PAY/PENSION/ALLOWANCE	696006	25	05		49.40	499.14
02	06	DEPOSIT-VALUE DATED	684041	07	06		37.44	536.58
		BALANCE C/FWD						536.58
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS	NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY	PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.		
0		2	2					

ZIPLOCK by Lamson Paragon

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/32

2. FREE FORM NARRATIVE		1. TRANSACTION CODE		403		DATE		2/6/76	
		3. ADDITIONAL NARRATIVE OR		BRANCH		YEAR		REFERENCE	
<b>CREDIT</b>		4. A/C No.		1136810		5. STERLING AMOUNT		£ 37.44	
MR. O.S. GOKYAY.						6. No. OF ITEMS			
ADDITIONAL INFORMATION						7. VALUE DATE		D D M M Y Y	
90 OHSS.						8. CUST.No./ORG. CODE			
						9. CURRENCY CODE			
						10. CURRENCY AMOUNT			
						11. RATE		:	
DEPARTMENT		MADE BY		CHECKED BY		AUTH'SD BY		12. OVERRIDE CODE	
2/G/300 76		PT		M		M		OVERRIDE AUTHORITY	

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/33

2. FREE FORM NARRATIVE		1. TRANSACTION CODE		151		DATE		25/5/76	
		3. ADDITIONAL NARRATIVE OR		BRANCH		YEAR		REFERENCE	
<b>CREDIT</b>		4. A/C No.		1136810		5. STERLING AMOUNT		£ 49.40 -	
MR. O.S. GOKYAY.						6. No. OF ITEMS			
ADDITIONAL INFORMATION						7. VALUE DATE		D D M M Y Y	
HMPG-REF-575779						8. CUST.No./ORG. CODE			
N-U-T.						9. CURRENCY CODE			
						10. CURRENCY AMOUNT			
						11. RATE		:	
DEPARTMENT		MADE BY		CHECKED BY		AUTH'SD BY		12. OVERRIDE CODE	
2/G/300 76		PT		M		M		OVERRIDE AUTHORITY	

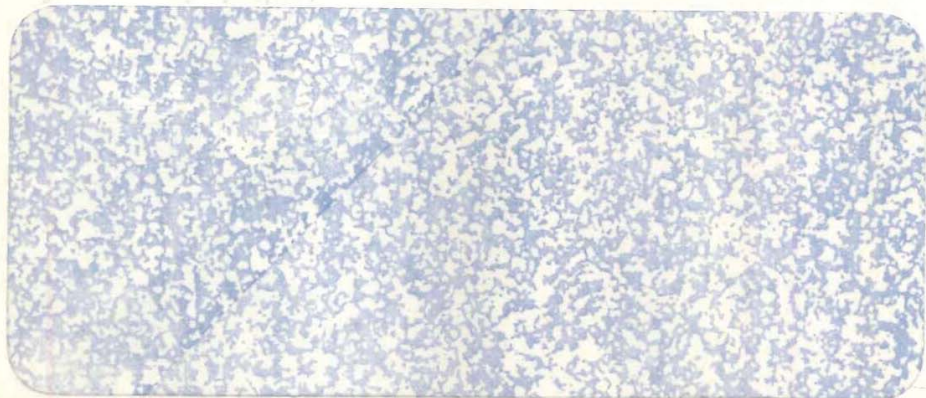


PRIVATE & CONFIDENTIAL



TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059 - 217/34



23. xi. 1976

بیلگه بیلانجه

If undelivered please return  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 11 1976

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, 8,  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/34

DATE	PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
18 08	BALANCE B/FWD					536.58
24 08	PAY/PENSION/ALLOWANCE	678025	24 08		49.40	585.98
08 09	CHEQUE NUMBER 075992	407068	08 09	200.00		385.98
17 09	CHEQUE NUMBER 075993	660014	17 09	35.50		350.48
20 09	FOREIGN MONEY BOUGHT	404006	20 09		82.83	433.31
	<b>BALANCE C/FWD</b>					<b>433.31</b>
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS		NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY
2		2		4		

PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.

TÜVİSAM  
kütüphanesi Arşivi

No 029-217/35

2. FREE FORM NARRATIVE		1. TRANSACTION CODE		DATE	
		151		24/8/76	
		3. ADDITIONAL NARRATIVE OR			
		BRANCH		YEAR	
				REFERENCE	
CREDIT		4. A/C No.		5. STERLING AMOUNT	
		1136810		£ 49.40	
Mr. O.S. Gokuy. ADDITIONAL INFORMATION HM PG - Ref - 643827 M-U-T		6. No. OF ITEMS		7. VALUE DATE	
				D D M M Y Y	
		8. CUST.No./ORG. CODE		9. CURRENCY CODE	
		10. CURRENCY AMOUNT		11. RATE	
				:	
DEPARTMENT		MADE BY		OVERRIDE AUTHORITY	
2/G/300		26		L am	

G  
B





**Grindlays  
Bank  
Limited**

8-56 23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED



PAY

*Turkish Airlines*  
*TDV ISAM*  
*Kütüphanesi Arşivi*  
*No 059-217/36*

£ 35.50

O.S. & F. GOKYAY.

OR ORDER

1136810

*[Signature]*

075993 30 1307

000000003550

MIDLAND BANK LIMITED  
13th September 1976  
19 St. Cross Street  
1136810



**Grindlays  
Bank  
Limited**

8-56 23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

30-13-07

PAY

*Cash*  
*TDV ISAM*  
*Kütüphanesi Arşivi*  
*No 059-217/37*

£ 200.00

O.S. & F. GOKYAY.

OR ORDER

1136810

TDV ISAM

No 059-217/37

*[Signature]*

075992 30 1307

9/26/76  
LONDON  
9/26/76  
GRINDLAYS BANK LIMITED  
23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED

*8th September 1976*

GB

G. B.

SEP 20 1976

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/38

FOREIGN CURRENCY NOTES PURCHASED

PAID

CREDIT

MR. O.S. GÖKYAY JTA/K

DATE 20/09/76

REF. CASH/SW

CURRENCY	AMOUNT	RATE	STERLING
JMK	360	4.32	83 33
TOTAL			83 33
LESS COMMISSION			50

1. TRANS. CODE	333	2 and 3	SKIP
4. A/C NO.		1136810	

5. AMOUNT £ 82 = 83

6. NO. OF ITEMS 7-11 SKIP

12. OVERRIDE CODE AUTHORITY

DEPT.	MADE BY	CHECKED BY	AUTHORISED
25	[Signature]	[Signature]	[Signature]



PRIVATE & CONFIDENTIAL



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/39

23. v. 1794

12

If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 05 1977

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/39

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	02	BALANCE B/FWD						483.27
22	02	PAY/PENSION/ALLOWANCE	678049	22	02		56.68	539.95
07	04	DEPOSIT-VALUE DATED	706010	14	04		108.31	648.26
11	05	CHEQUE NUMBER 075995	649029	11	05	100.00		548.26
		BALANCE C/FWD						548.26
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS		NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY		PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.
1		2		3				

'ZIPLOCK' by Lamson Paragon



TDVİSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 059-217/40

### H. M. PAYMASTER GENERAL

will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department of Health and Social Security,  
 Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
 Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

71-00-03

32557

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number: 06 3472N238 IZ

Date

21 FEB 77

Payment in respect of:

RETIREMENT PENSION 22 11 76 TO 20 2 77

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

ACC NO 1136810  
 23 FENCHURCH ST  
 LONDON EC3

£56.68

100227

The payee's endorsement is required if the cheque is not presented through the payee's own banking account.

⑈032557⑈ 71⑈0003⑈ 100227⑈L⑈

NOT NEGOTIABLE

PAID

### G.B. CREDIT

TDVİSAM  
 Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/41

DATE

7-4-77

1. TRANS. CODE	4 0 3	2 AND 3 SKIP	4. A/C No.	1136810
----------------	-------	--------------	------------	---------

NAME: Mr. O. S. Gokuyay

ADDRESS: [Redacted]

Department

26

Passed by

[Signature]

CASH					
CHEQUE/P.O. DETAILS					
1.	2.	3.	4.	5.	
5. TOTAL £		108	31		
6. No. Of ITEMS		7. VALUE DATE	D	D	M
8 11 SKIP					
12. OVERRIDE CODE		13. OVERRIDE AUTHORITY			





**Grindlays Bank Limited**  
 İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No: 059-217/42

*7<sup>th</sup> April*

19 *77*



8-56 23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

30-13-07

PAY

*Mr. Emre ERGIN*

OR ORDER

*hundred pounds only*

£ *100-*

O.S. & F. GOKYAY.

*Gokyay*

1136810

⑈075995⑈ 30⑈ 1307⑈

⑈000000⑈ 100000⑈

BRADBURY WILKINSON & CO. LTD. NEW MALDEN.

*Hyde Park Corner*

*RECEIVED*



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/43

**Grindlays Bank Limited**  
(Affiliated to Lloyds Bank Ltd. and Citibank N.A.)

**PERSONAL BANKING  
SERVICES IN LONDON**

**Schedule of charges for  
Transferring Funds  
(including Standing Orders)**

Registered address:  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED  
Registered No. : 2945 England

West End Office:  
13 St James's Square  
London SW1Y 4LF

**GRINDLAYS BANK –  
WHERE YOUR MONEY BUYS YOU SERVICE**

March 1977



The following services will normally be available only to holders of accounts in £ sterling with Grindlays Bank Limited, London, and will be funded by debit to those accounts.

*(Payments or transfers to non-residents of the UK may be subject to Exchange Control Regulations)*

*(where applicable the normal ledger fee tariff is also charged)*

SERVICE	DESCRIPTION	CHARGES
Transfers within Great Britain For Current Account holders	Payments within Great Britain are normally made by personal cheque (see separate tariff—'Ledger Fees—Personal Accounts'). We can, however, make payments within Great Britain on behalf of customers to the debit of their Current Accounts by means of a Bank Cheque (or Bankers' Payment if the beneficiary is a bank).	If payment is in favour of the account holder—NO CHARGE  If payment is in favour of someone other than the account holder—Flat charge £2.
For Deposit Account holders	We can also make payments within Great Britain to the debit of Call Deposit Accounts.	If payment is in favour of the account holder—NO CHARGE  If payment is in favour of someone other than the account holder—Flat charge £2.
Transfers abroad For Current Account holders and Deposit Account holders	Payments to beneficiaries overseas can be made by means of Demand Drafts, Mail Transfers or Telegraphic Transfers. These may be in sterling or other currencies.	2 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> , Minimum £2 Plus cable costs where applicable
Standing Orders (available only for Current Account holders)	Regular remittances, either within Great Britain or overseas, where the amount does not normally change from payment to payment (e.g. fixed insurance premiums, club subscriptions etc.) can be made. The frequency of these payments can range from weekly to annually.	Setting up a Standing Order is FREE but subsequent amendments will be charged at £2 for each amendment unless the average balance over the previous quarter of the current account to be debited has exceeded £500. Transfers to another account with us of the same account holder—No charge. Transfers to an account with us of another account holder—8p per transfer. Payments in favour of beneficiaries in Great Britain other than to accounts with us—15p per payment. Payments to overseas beneficiaries—2 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> , Minimum £2 for each payment, plus cable costs where applicable.
Direct Debits (available only for Current Account holders)	This scheme, which has been adopted by many companies and organisations in the UK (such as major insurance companies), provides their customers with an easy and efficient means of making regular payments (including those where the amounts vary from payment to payment). Enquiries should first be made to the company or organisation concerned to find out if they operate the Direct Debit scheme and to obtain the necessary application form.  (Please ask for our pamphlet—'Direct Debiting').	NO CHARGE



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office: 23 Fenchurch Street London EC3P 3ED

13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

P.O. BOX NO. 130  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 01-930 1462

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/44

March 1977

TO ALL PERSONAL CUSTOMERS

### CHARGES FOR TRANSFERRING FUNDS

The commissions which we charge for transferring funds to beneficiaries in Great Britain and abroad have remained unchanged for some years and we have now decided that the time has come to bring them up to date.

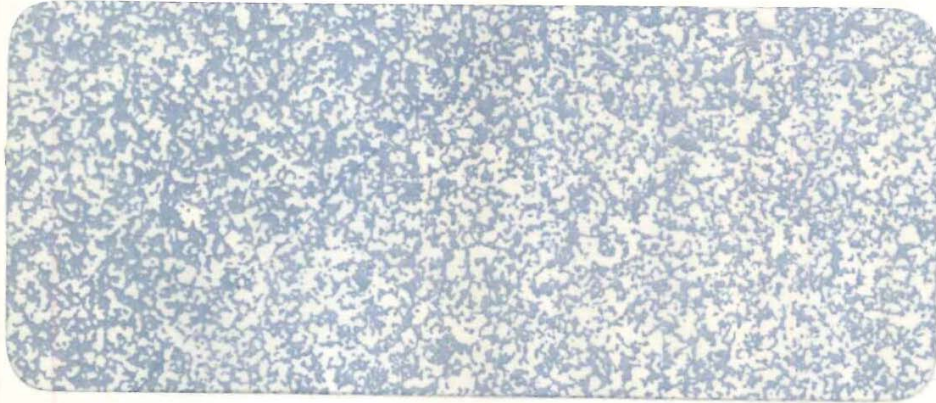
Our new tariff, which is enclosed, describes the services which are available and our charges for each.

### STANDING ORDERS CHARGES

Our charges for making payments under Standing Orders remain mostly unchanged, with one important exception. You will see from the description of our Standing Order service that it is intended for regular payments of the same amount to the same beneficiary. It is costly for us to make frequent amendments to Standing Orders, and we have decided to introduce a charge of £2 for all amendments to amount, beneficiary or frequency of payment. This new charge will not affect those customers who maintain average balances on their current accounts in excess of £500.



PRIVATE & CONFIDENTIAL



TRVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No. 059-217/45

27. Ağustos, 1977

---

If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
P.O. BOX No. 280, 23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3P 3ED

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 08 1977

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS. F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059 - 217/45

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	05	BALANCE B/FWD					548.26
25	05	PAY/PENSION/ALLOWANCE	681014	25 05		56.68	604.94
09	08	DEPOSIT-VALUE DATED	680061	12 08		50.00	654.94
		BALANCE C/FWD					654.94
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS	NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY	PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.	
0		2	2				

TATE CONTINUOUS



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/46

1. TRANSACTION CODE 151 DATE 25 MAR 1977

2. FREE FORM NARRATIVE  
BRANCH YEAR REFERENCE

CREDIT 4. A/C No. 1136810 5. STERLING AMOUNT £56-68

6. No. OF ITEMS  
7. VALUE DATE  
8. CUST. No./ORG. CODE  
9. CURRENCY CODE  
10. CURRENCY AMOUNT  
11. RATE  
12. OVERRIDE CODE

ADDITIONAL INFORMATION  
D. S. Gökyağ -  
M. M. P. G. Arş. No. 509917  
New Castle upon Tyne

DEPARTMENT 26 MADE BY CA CHECKED BY AUTH'D BY PAID  
2/G/300

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/47

**G.B. CREDIT**

1. TRANS CODE 403 2 AND 3 SKIP

DATE 9/8/77 4. A/C No. 1136810

NAME & ADDRESS  
D. S. GÖKYAĞ  
KAYISDAĞI CADDESİ NO 11  
GÖZTEPE İSTANBUL

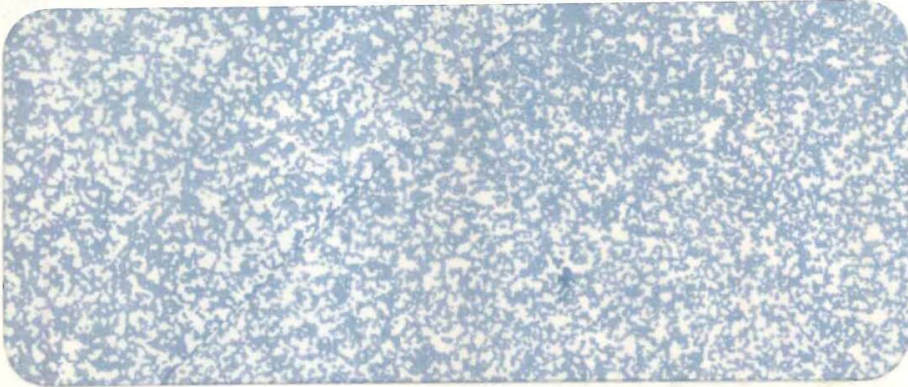
DEPT. 26 PASSED PAID

CASH  
CHEQUE/P.O. DETAILS  
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. TOTAL £ 50 00

6. No. of Items 7. Value Date  
8-11 SKIP 12. OVERRIDE CODE



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089 - 217



2. Mayıs. 1977



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

IN PERSON to either office.

DATE 7-4-77.

**CREDIT**

ACCOUNT NUMBER 1136810

MR. O. S. Gorkyay.  
KAYISDAĞI CADDESİ R/11  
POZTEPE İSTANBUL  
TURKEY

NAME

ADDRESS  
(to which  
receipt to be  
mailed)

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

1. By order of Dr. J.H.W.

2. Pagan

3. 9/2-4-77

4.

5.

6.

7.

8.

TOTAL £

108 31

TDV ISAM

Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/48

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all cheques before deposit. Cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any differences between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.

2/G/364

*EM*



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

IN PERSON to either office.

DATE \_\_\_\_\_

**CREDIT**

ACCOUNT NUMBER

NAME

ADDRESS  
(to which  
receipt to be  
mailed)

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

TOTAL £

TDV ISAM

Kütüphanesi Arşivi

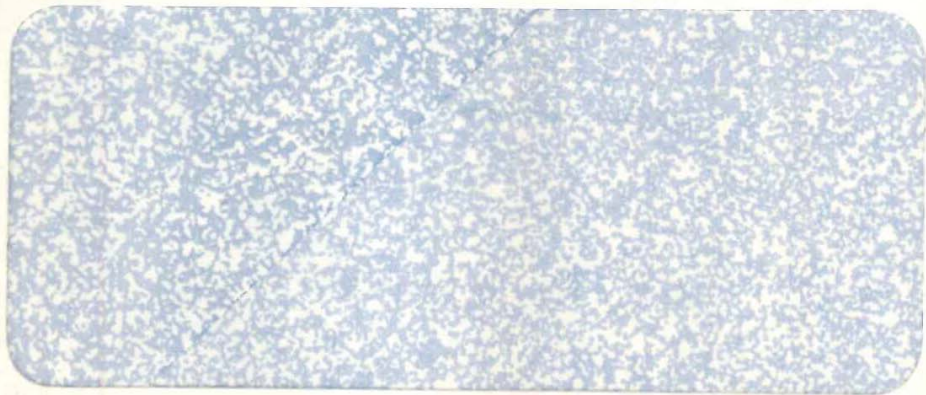
No 059-217/48

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all cheques before deposit. Cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any differences between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.

2/G/364





13. VIII. 1977



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED  
West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE 9/8/77 ACCOUNT NUMBER 1136810

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

08-GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ 124/1.  
GOZTEPE İSTANBUL

*ad*

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/49

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

CASH	
CHEQUE/P.O. DETAILS	
1.	
2.	<u>o/p BENE pe dd</u>
3.	<u>2/8/77.</u>
4.	
5.	
6.	
7.	
<b>TOTAL £</b>	<u>50 00</u>

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED  
West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE \_\_\_\_\_ ACCOUNT NUMBER \_\_\_\_\_

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/49

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

CASH	
CHEQUE/P.O. DETAILS	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
<b>TOTAL £</b>	

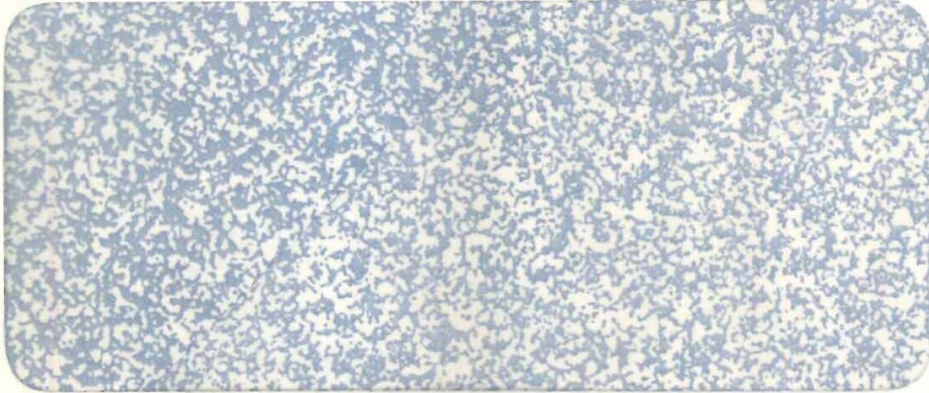
Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.



**PRIVATE & CONFIDENTIAL**

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/50



26. XI. 1977

If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
P.O. BOX No. 280, 23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3P 3ED

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 11 1977

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, 8,  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS):

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/50

DATE	PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
18 08	BALANCE B/FWD					654.94
22 08	PAY/PENSION/ALLOWANCE	699017	22 08		56.68	711.62
	BALANCE C/FWD					711.62

TATE CONTINUOUS

NUMBER OF DEBITS

0

NUMBER OF CREDITS

1

NUMBER OF ITEMS ENCLOSED

1

CURRENCY

PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND  
REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.

Issuing Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General)  
and quote your pension number: OG 3472N238 IZ

Payment in respect of:

RETIREMENT PENSION 23 5 77 TO 21 8 77

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

ACC NO 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

TDVİCAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/51

581987

AUG 22 1977

⑈032557⑈ 710003⑈ 581987⑈4⑈

NOT NEGOTIABLE

32557

Date

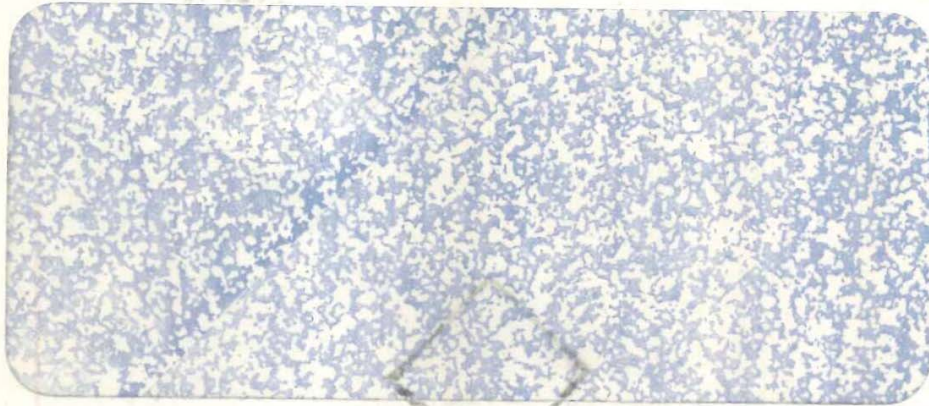
22 AUG 77

£56.68

The payee's endorsement is required  
if the form is not presented through  
the payee's own banking account.



**PRIVATE & CONFIDENTIAL**



TOYISAM  
Kütüphane Arşivi  
No DEg-217/52

28. Suluat, 1977

If undelivered please return  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 02 1977

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/52

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	11	BALANCE B/FWD						433.31
23	11	PAY/PENSION/ALLOWANCE	678015	23	11		49.96	483.27
		BALANCE C/FWD						483.27
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS		NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY		PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.
0		1		1				

ZIPLOCK by Lamson Paragon

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/53

1. TRANSACTION CODE	C 51	DATE	23.11.76
3. ADDITIONAL NARRATIVE OR			
BRANCH		YEAR	REFERENCE
5. STERLING AMOUNT	£ 49.96 -		
6. No. OF ITEMS			
7. VALUE DATE	D	D	M M Y Y
8. CUST.No./ORG. CODE			
9. CURRENCY CODE			
10. CURRENCY AMOUNT			
11. RATE	:		
12. OVERRIDE CODE	OVERRIDE AUTHORITY		

2. FREE FORM NARRATIVE											
CREDIT											
4. A/C No.		1136810									
Mr O S Gokuyay											
ADDITIONAL INFORMATION											
HM PG 25638											
DEPARTMENT	MADE BY	CHECKED BY	AUTH'SD BY								
2/G/300 26	GR	G.B.	G.B.								

PAID  
NOV 24 1976

G  
B



**PRIVATE & CONFIDENTIAL**



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089 - 217/54

23 Şubat, 1978

If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
P.O. BOX No. 280, 23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3P 3ED

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO.280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
17 02 1978

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/54

DATE	PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
18 11	BALANCE B/FWD					711.62
21 11	PAY/PENSION/ALLOWANCE	700030	21 11		57.30	768.92
19 01	CHEQUE NUMBER 075996	406066	19 01	100.00		
19 01	FOREIGN MONEY BOUGHT	403011	19 01		143.88	812.80
09 02	DEPOSIT-VALUE DATED	697008	14 02		12.00	824.80
	BALANCE C/FWD					824.80
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS		NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY
1		3		4		

PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.

TATE CONTINUOUS

**H. M. PAYMASTER GENERAL** will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department: **Department of Health and Social Security, NEWCASTLE UPON TYNE, England.**  
Account: **NATIONAL INSURANCE FUND.**

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number: **OG 3472N238 1Z**

Payment in respect of: **RETIREMENT PENSION 22 8 77 TO 20 11 77**

71-00-03

32557

Date  
**21 NOV 77**

NOT NEGOTIABLE

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/55  
647706

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

ACC NO 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

**G. B.**

NOV 21 1977

£57.30

The paymaster's endorsement is required if the cheque is not presented through the payee's own banking account.

032557 710003 1136810 5

**P A I D**



**Grindlays Bank Limited**

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/56

**G. B.**  
19 January 1978

2305  
256

8-56 23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

30-13-07

PAY

*Cash*

OR ORDER

*hundred pounds only*

£ 100 -

O.S. & F. GOKYAY.

*[Signature]*

1136810

*[Signature]*

075996 30 1307







**G.B.  
CREDIT**

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-277/58

1. TRANS CODE	4 0 3	2 AND 3 SKIP
4. A/C No.	1136810	

DATE 4/2/78

NAME & ADDRESS  
05 Gökçe

DEPT. 26

PASSEB  
FEB 9 1978  
G.B.

<b>CASH</b>	
CHEQUE/P.O. DETAILS	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
5. TOTAL £	12 00
6. No. of Items	
7. Value Date	D D M M Y Y
8-11 SKIP	12. OVERRIDE CODE
	OVERRIDE AUTHORITY



Requests for any of Cox & Kings' range of Travel services may be made direct to:

The General Sales Manager  
Cox & Kings Limited  
46 Marshall Street  
London W1V 2 PA.

Tel: 01-734 8291  
Telex: 23378 Answerback code COXKIN G  
Cables: EDCOXSHIP LONDON

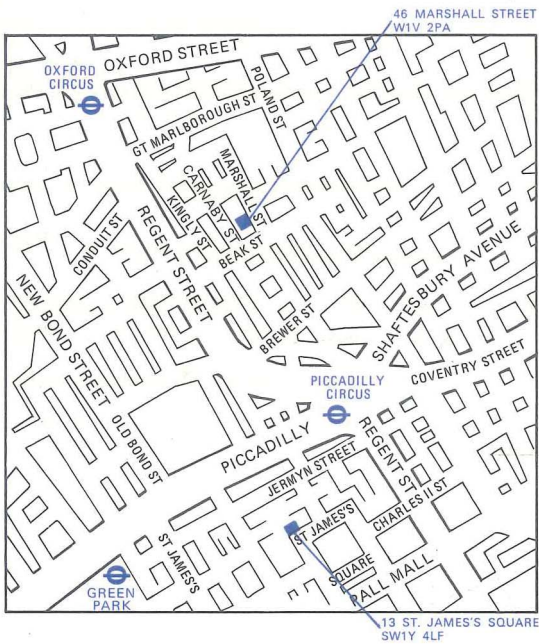
OR TO:

The Account Manager  
Grindlays Bank Limited  
P.O. Box 130  
13 St. James's Square  
London SW1Y 4LF.

Telephone 01-930 4611

TOVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 029-217/59



**GRINDLAYS BANK –  
WHERE YOUR MONEY BUYS YOU SERVICE**



**GRINDLAYS BANK LIMITED**

### COMPLETE TRAVEL SERVICES IN LONDON

Cox & Kings Ltd., the world's longest-established travel company, has been a member of the Grindlays Bank Group since 1970.

Founded by Richard Cox in 1758, Cox and Kings (Cox & Co. prior to the early part of this century) was established in India over 200 years ago, and still has busy offices in Bombay and Delhi in addition to its headquarters in London.

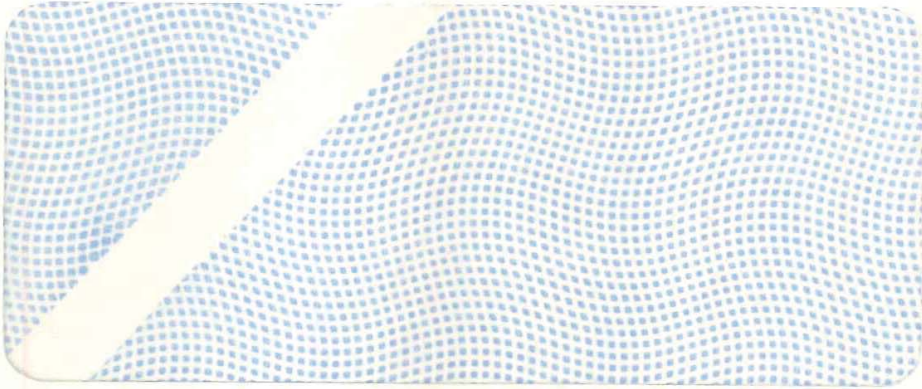
The Cox and Kings London offices are in Marshall St., W.1., in the heart of the West End, and only a few minutes from the St. James's Square offices of Grindlays Personal Bank.

Here, Cox & Kings operates as Travel Agent and Tour Operator, and offers the widest possible range of services to clients. Some of them are:

- A COMPREHENSIVE BUSINESS TRAVEL SERVICE HANDLING ARRANGEMENTS FOR PRIVATE INDIVIDUALS, COMPANIES AND THEIR STAFFS.
- A TWICE-DAILY TICKET DELIVERY SERVICE THROUGHOUT THE CITY AND WEST END.
- A PASSPORT & VISA SERVICE, OFFERING, IN MOST CIRCUMSTANCES, SAME DAY DELIVERY.
- A HOTEL AND HIRE-CAR BOOKING SERVICE, ABSOLUTELY FREE OF CHARGE TO THE CLIENT.
- A WIDE RANGE OF SERVICES FOR INCOMING VISITORS TO LONDON, INCLUDING SHOPPING, TOUR-PLANNING, ADVICE ON EXCURSIONS ETC.
- HOLIDAYS TO FRANCE & INDIA ON COX & KINGS' OWN PROGRAMMES, WELL KNOWN FOR QUALITY AND VALUE, TOGETHER WITH SPECIAL INTEREST HOLIDAYS THROUGHOUT EUROPE.
- A HOLIDAY BOOKING SERVICE TO MOST OTHER DESTINATIONS, OFTEN AT SPECIAL BARGAIN RATES.
- A THEATRE SEAT BOOKING SERVICE.

P.T.O.

**GRINDLAYS BANK –  
WHERE YOUR MONEY BUYS YOU SERVICE**



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

14. İL. 1978





**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED  
West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE	9/2/78	ACCOUNT NUMBER	1136810
------	--------	----------------	---------

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

O-S GOKYAY  
Kayisdagi Caddesi: 124/1  
Goztepe  
Istanbul  
Turkey

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/60

MAIL PAY-INS TO :

P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

- 1.
2. 120 SEK Pe dd
3. 6/2/78
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

TOTAL £

12 00

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED  
West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE		ACCOUNT NUMBER	
------	--	----------------	--

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/60

MAIL PAY-INS TO :

P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

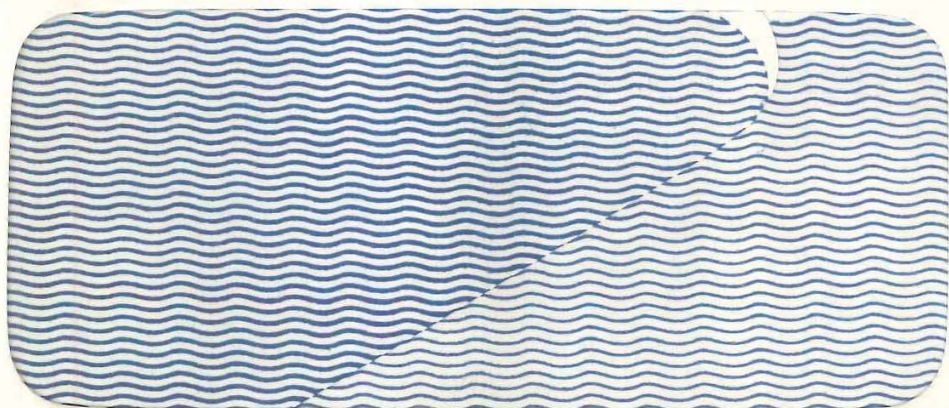
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

TOTAL £

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.

PRIVATE & CONFIDENTIAL



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-212/61

23. Ağustos, 1978



If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET, LONDON EC3P 3ED

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 08 1978

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

*TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/61*

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	05	BALANCE B/FWD						889.54
22	05	PAY/PENSION/ALLOWANCE	674017	22	05		64.74	954.28
26	06	PAY/PENSION/ALLOWANCE	679027	26	06		24.90	979.18
		BALANCE C/FWD						979.18
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS	NUMBER OF ITEMS		CURRENCY		PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.	
0		2			2			



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/62

**H. M. PAYMASTER GENERAL**

will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

71-00-03

32557

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number: OG 3472N238 IZ

Date  
22 MAY 78

Payment in respect of:  
RETIREMENT PENSION 20 2 78 TO 21 5 78

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

NAT GRINDLAYS BANK  
ACC 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

834705

£64.74

The payee's endorsement is required if the form is not presented through the payee's own banking account.

⑈032557⑈ 71⑈0003⑈ 834705⑈ 3⑈

**H. M. PAYMASTER GENERAL**

will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

71-00-03

32328

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number: OG 3472N238 IZ

Date  
26 JUN 78

Payment in respect of:  
RETIREMENT PENSION 22 5 78 TO 25 6 78

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

NAT GRINDLAYS BANK  
ACC 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

453779

£24.90

The payee's endorsement is required if the form is not presented through the payee's own banking account.

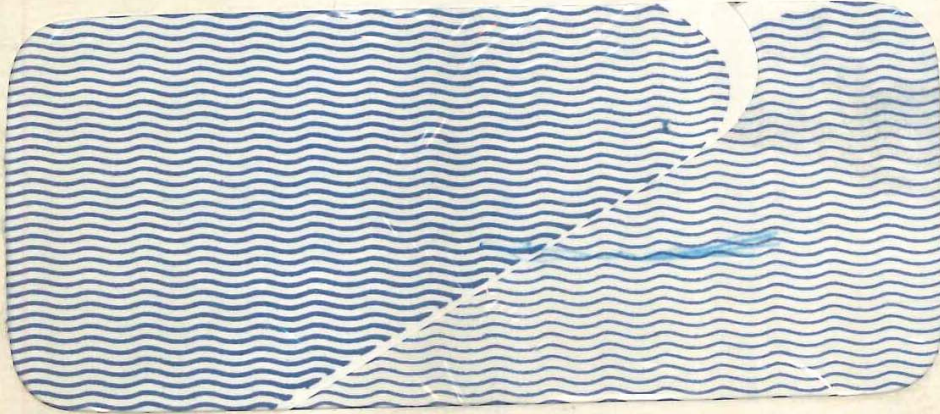
⑈032328⑈ 71⑈0003⑈ 453779⑈ 5⑈

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/63

PRIVATE & CONFIDENTIAL

GÖKAY



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

9. VI. 1978



If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office: 23 Fenchurch Street London EC3P 3ED

13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

P.O. BOX NO. 130  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 01-930 1462

TRVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/62

MARCH 1978.

### BUILDING WORK AT 13, ST. JAMES'S SQUARE

Extensive building and renovation work is being carried out at our St. James's Square Branch in order to bring the premises and its facilities up to a high standard. The work will last until late Autumn when the re-modelled banking hall, new interview rooms and offices will be ready for use. Meanwhile we would like to apologise for any inconvenience which you may suffer and assure you that our personal service to you continues.





**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET, LONDON EC3P 3ED

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 05 1978

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ, &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 959-217/63

DATE	PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
17 02	BALANCE B/FWD					824.80
20 02	PAY/PENSION/ALLOWANCE	697025	20 02		64.74	889.54
	BALANCE C/FWD					889.54

NUMBER OF DEBITS 0	NUMBER OF CREDITS 1	NUMBER OF ITEMS 1	CURRENCY	PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.
-----------------------	------------------------	----------------------	----------	--

**PRIVATE & CONFIDENTIAL**

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217



12 Temmuz, 1979



If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE	6-7-79	ACCOUNT NUMBER	1136810
------	--------	----------------	---------

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

Mr. O. S. Gökyay  
Kayisdagi Cad 124/1A  
Göztepe  
Istanbul

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/64

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

- |    |            |        |  |
|----|------------|--------|--|
| 1. | 010 self   |        |  |
| 2. | Per letter | 1-7-79 |  |
| 3. |            |        |  |
| 4. |            |        |  |
| 5. |            |        |  |
| 6. |            |        |  |
| 7. |            |        |  |

**TOTAL £**

150-00

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England Registered Office :  
23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

West End Office :  
13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

DATE		ACCOUNT NUMBER	
------	--	----------------	--

NAME & ADDRESS (to which receipt to be mailed)

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/64

MAIL PAY-INS TO :  
P.O. BOX No. 280, 23 FENCHURCH STREET  
LONDON EC3P 3ED.

2/G/364

**CASH**

CHEQUE/P.O. DETAILS

- |    |  |  |  |
|----|--|--|--|
| 1. |  |  |  |
| 2. |  |  |  |
| 3. |  |  |  |
| 4. |  |  |  |
| 5. |  |  |  |
| 6. |  |  |  |
| 7. |  |  |  |

**TOTAL £**

Please complete Account No., Name, Address and Date of Pay-in and cross all Cheques before Deposit. Your Account is credited subject to collection and cheques should not be drawn against uncleared effects.

The Bank cannot be held responsible for any difference between the amount entered on the deposit slip and the actual amount of cash and/or cheques attached. In the event of a dispute the decision of the Bank shall be final and binding.



PRIVATE & CONFIDENTIAL

FAVICAM  
Kıbrıs Arşivi  
No 059-217



27 Mayıs, 1979

ایچده ارتقودن اوکا گدره  
قدت اییدیلین بر قوم د -

If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**H. M. PAYMASTER GENERAL**

will pay the amount shown on this cheque through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

71-00-0500

32557

Date

20 FEB 78

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number: 0G 3472N238 1Z

Payment in respect of:

RETIREMENT PENSION 21 11 77 TO 19 2 78

DATE 20 FEB 1978  
1. T/C CODE 151  
2. BAND 3  
3. SKIP  
4. A/C No.

MR ORHAN S GOKYAY  
NAT GRINDLAYS BANK  
ACC 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

NOT NEGOTIABLE

£64.74

The payee's endorsement is required if the cheque is not presented through the payee's own banking account.

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/65

740366

⑈032557⑈ 710003⑈ 740366⑈ 6⑈



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Registered Office  
23 Fenchurch Street,  
London EC3P 3ED

# Statement of account

Please quote your account number, all particulars and reference numbers on any queries regarding this statement.

Branch P.O.BOX NO.280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

Date of Statement Account No.  
18 MAY 1979 001136810

Sheet No.  
1

Account Holder (if different from mailing address)

STATEMENT OF YOUR  
POUNDS STERLING  
CURRENT  
ACCOUNT

H.V.S. GOKYAY, ESQ, &  
MRS.F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/66

Date	Particulars	Value date	Microfilm reference	Debit	Credit	Balance
16 FEB	BALANCE B/FWD					1,112.02 —
27 MAR	PAY/PENSION/ALLOWANCE	27 MAR	685031		72.02	1,184.04
	BALANCE C/FWD					1,184.04





Pension number: 3472N238 IZ OVB

DEPARTMENT of HEALTH and SOCIAL SECURITY,  
Overseas Branch,  
NEWCASTLE UPON TYNE,  
England NE 98 1YX

### PAYMENT OF PENSION OR ALLOWANCE

The order below (which can be paid into a bank account on or after the date stated) represents payment of the benefit shown on the order for the period stated.

THE ORDER IS ONLY VALID IF PRESENTED THROUGH A BANK WITHIN THREE MONTHS OF THE ISSUE DATE. If it is not presented within that period you should inform this office at once. If you delay in obtaining payment, you may find that your right to the money has ceased and that you will lose it.

**AS AGENT OF THE BENEFICIARY YOU MAY IGNORE THE REST**  
The payment of benefit is subject to certain conditions as explained in the notes concerning payment of benefit which you were asked to retain. If you are in any doubt about the conditions, please write to this office. The amount shown on the attached order has been calculated on the basis of the information at present held about your circumstances, and the order is issued on the understanding that you continue to satisfy the conditions and that you have notified this Department of any change in your circumstances which may affect your title to the benefit. Payment into a bank account will be taken as your confirmation that there has been no change in your circumstances which affects your entitlement. If there has been such a change you should return the order to this office immediately giving full details overleaf; otherwise please retain this form for future reference.

If you are a man UNDER AGE 70 or a woman UNDER AGE 65 in receipt of retirement pension you must report if you earn or more in any calendar week.

PERIOD 25 12 78 TO 25 3 79 TOTAL £72.02 3472N238 IZ

OVB CASE

TDV/SAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/67

FROM RP  
25DEC 5.54

RATE  
5.54

Detach this portion before presenting the order to the bank. FF(N) 757A (Revised)

PLEASE USE THIS PART TO REPORT ANY CHANGES OF CIRCUMSTANCES

CHANGES OF CIRCUMSTANCES

I have read and understood the instructions and wish to report the following change of circumstances

Change of Circumstances	Date of Change

Warning: to give false information or to fail to report a change of circumstances may result in Prosecution.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Tear off along this line (unless you are returning the order)  
Retain this portion



**H. M. PAYMASTER GENERAL**

will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

71 - 00 - 08

Issuing - Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

32579

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General) and quote your pension number:  
Payment in respect of: OVB 3472N238 IZ

Date

26 MAR 79

RETIREMENT PENSION

PERIOD 25 12 78 TO 25 3 79

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

NAT GRINDLAYS BANK

ACC 1136810

23 FENCHURCH

LONDON EC3

DATE

27 MAR 1979

TRANS CODE

151

2 AND 3

SKIP

A/C No.

1136810

£72.02

158379

The payee's endorsement is required if the form is not presented through the payee's own banking account.

TDVISAM

Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/68

⑈032579⑈ 71000081 158379⑈ 1⑈

**PRIVATE & CONFIDENTIAL**



23 Şubat, 1979

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217



If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Registered Office  
23 Fenchurch Street,  
London EC3P 3ED

# Statement of account

Please quote your account number, all particulars and reference numbers on any queries regarding this statement.

Branch P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

Date of Statement 16 FEB 1979  
Account No. 001136810

Sheet No. 1

Account Holder (if different from mailing address)

STATEMENT OF YOUR  
POUNDS STERLING  
CURRENT  
ACCOUNT

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS. F. GOKYAY.  
KAYISCAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/69

Date	Particulars	Value date	Microfilm reference	Debit	Credit	Balance
17 NOV	BALANCE B/FWD					1,043.92
27 DEC	PAY/PENSION/ALLCANCE	27 DEC	661004		68.10	1,112.02
	BALANCE C/FWD					1,112.02





**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office: 23 Fenchurch Street London EC3P 3ED

13 ST. JAMES'S SQUARE LONDON SW1Y 4LF

P.O. BOX NO. 130  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 01-930 1462

TRV ISAM  
Kıymetli Arşivi  
No 059-217/70

December 1978

### REBUILDING AT 13 ST. JAMES'S SQUARE

We would like to thank all our customers for their helpful understanding and co-operation during the rebuilding work which has been in progress at 13 St. James's Square during most of 1978. This work is now complete and our building has been restored to its original Georgian style and decoration. We look forward to seeing you and serving you in surroundings which are appropriate to the traditions of Grindlays Bank.

Issuing Department of Health and Social Security,  
Department: NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
Account: NATIONAL INSURANCE FUND.

32557

Please address any correspondence to the Issuing Department (NOT the Paymaster General)

Date  
22 DEC 78

and quote your pension number: 06 3472N238 1Z

Payment in respect of:

RETIREMENT PENSION 25 9 78 TO 24 12 78

ACCT MR ORHAN S GOKYAY

NAT GRINDLAYS BANK  
ACC 1136810  
23 FENCHURCH ST  
LONDON EC3

G. B.

£68.10

DEC 27 1978

The payee's endorsement is required if the form is not presented through the payee's own banking account.

P A I D

⑈032557⑈ 710003⑈ 324109⑈ 7⑈ D

TDVİSAM  
Mühürhanesi Arşivi  
No 059-217/77 324109





TÜRKİYE  
Kütüphanesi Arşivi  
No 89-217/72

DEPARTMENT of HEALTH and SOCIAL SECURITY,  
Overseas Group,  
NEWCASTLE UPON TYNE,  
England NE 98 1YX

**PAYMENT OF SOCIAL SECURITY BENEFIT**

The order below (which can be paid into a bank account on or after the date stated) represents payment of the benefit shown on the order for the period stated.

THE ORDER IS ONLY VALID IF PRESENTED THROUGH A BANK WITHIN THREE MONTHS OF THE ISSUE DATE. If it is not presented within that period you should inform this office at once. If you delay in obtaining payment, you may find that your right to the money has ceased and that you will lose it.

**AS AGENT OF THE BENEFICIARY YOU MAY IGNORE THE REST**  
The payment of benefit is subject to certain conditions as explained in the notes concerning payment of benefit which you were asked to retain. If you are in any doubt about the conditions, please write to this office. The amount shown on the attached order has been calculated on the basis of the information at present held about your circumstances, and the order is issued on the understanding that you continue to satisfy the conditions and that you have notified this Department of any change in your circumstances which may affect your title to the benefit. Payment into a bank account will be taken as your confirmation that there has been no change in your circumstances which affects your entitlement. If there has been such a change you should return the order to this office immediately giving full details below; otherwise please retain this form until you receive your next payment.

MAN UNDER AGE 70 OR WOMAN UNDER AGE 65 IN RECEIPT OF RETIREMENT PENSION.

You must report if you earn \_\_\_\_\_ or more in any calendar week.

CHANGES OF CIRCUMSTANCES	
I have read and understood the instructions and wish to report the following change of circumstances	
Change of Circumstances	Date of Change
Warning: to give false information or to fail to report a change of circumstances may result in Prosecution.	
Signature _____	Date _____
Pension number: <b>YOUR WEEKLY RATE AT 24 12 78 IS £5.54</b>	

**AS FROM 13 11 78 YOUR NEW WEEKLY RATE IS £5.54**

Detach this portion before presenting the order to the bank.

FF(N)757A(ADP)



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England  
Reg. office :  
23 FENCHURCH STREET,  
LONDON, EC3P 3ED.  
P.O. BOX No. 280  
TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885 043-6  
TELEPHONE 01-626 0545

~~West End Office:  
13 ST. JAMES'S SQUARE,  
LONDON SW1Y 4LF.  
P.O. BOX No. 130  
TELEGRAMS AVRENN LONDON SW1  
TELEX NUMBERS 885 043-6  
TELEPHONE 01-930 4611 & 1462~~

ADVISAM

Kütüphanesi Arşivi

No 089-217/73

MR O.S. GOKYAY  
KAYISDAĞI CADDESİ, 124/1,  
GÖZTEPE,  
İSTANBUL, TURKEY.

Date: 23/4/76.

Our Ref; PAY-IN

Your Ref;

ADVICE OF UNPAID CHEQUE

A/c 1136810

The Manager advises that the attached cheque for

£ 37.44 drawn on MMPG

~~Bank Ltd~~

by \_\_\_\_\_

and credited to your account on 12/4/76

has been returned unpaid for the following reason;

OUT OF DATE

~~and has been represented again today.~~

The necessary adjusting entries have been passed to the above account

pro Manager



Dd 572532 Rome 4123 3M 2/76

Pa/R14(PCK)

This draft is out of date and the question of  
payment should be referred to the **Issuing  
Department** at the address indicated thereon.

PAYMASTER GENERAL'S OFFICE

14 APR 1976

702	634	DEPT. CODE	SERIAL NO.	AMOUNT	14
-----	-----	------------	------------	--------	----

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/76



Registered No. 2945 England  
 Reg. office:  
 23 FENCHURCH STREET,  
 LONDON, EC3P 3ED.  
 P.O. BOX No. 280  
 TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
 TELEX NUMBERS 885043-6  
 TELEPHONE 01-626 0545

West End Office:  
 13 ST. JAMES'S SQUARE,  
 LONDON, SW1Y 4LF.  
 P.O. BOX No. 130  
 TELEGRAMS AVRENN LONDON S W 1  
 TELEX NUMBERS 885043-6  
 TELEPHONE 01-930 4611 & 1462

MR O.S. GOKYAY  
 KAYISDAĞI CADDESİ, 124/  
 GOZTEPE  
 ISTANBUL, TURKEY.

Date: 23/4/76  
 Our Ref: PAY-IN  
 Your Ref:

ADVICE OF UNPAID CHEQUE

A/c 1136810

The Manager advises that the attached cheque for  
 £ 37.44 drawn on MMPG

Bank Ltd

by

and credited to your account on 12/4/76

has been returned unpaid for the following reason;

**OUT OF DATE**

~~and has been re-presented again today.~~

The necessary adjusting entries have been passed to the above account

*[Signature]*  
 pro Manager

2/G/62

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 56/712-630

**H. M. PAYMASTER GENERAL**

Will pay the amount shown if this form is presented through a bank WITHIN THREE MONTHS.

Issuing Department: NEWCASTLE UPON TYNE  
 Account: NATIONAL PENSIONERS' PAYMENT LTD.

Please address any correspondence to the Issuing Office, 32566, 24 FEB 75  
 and quote your pension number 547212312

RETIREMENT PENSION APR 1 1976 70 23 2 75 130

ACCT MR ORHAN S GOKY

NATIONAL PENSIONERS' PAYMENT LTD  
 BANK LTD ACCOUNTS DEPT  
 23 FENCHURCH ST  
 LONDON EC3

1136810

71-00-03

32566

Date

24 FEB 75

£37.44

The payee's endorsement is required if the form is not presented through the payee's own banking account.

032568 710003 209926

702	634	DEPT. CODE	SERIAL NO.	AMOUNT	14
-----	-----	------------	------------	--------	----

This draft is out of date and the question of  
 payment should be referred to the Issuing  
 Department at the address indicated thereon.  
 PAYMASTER GENERAL'S OFFICE

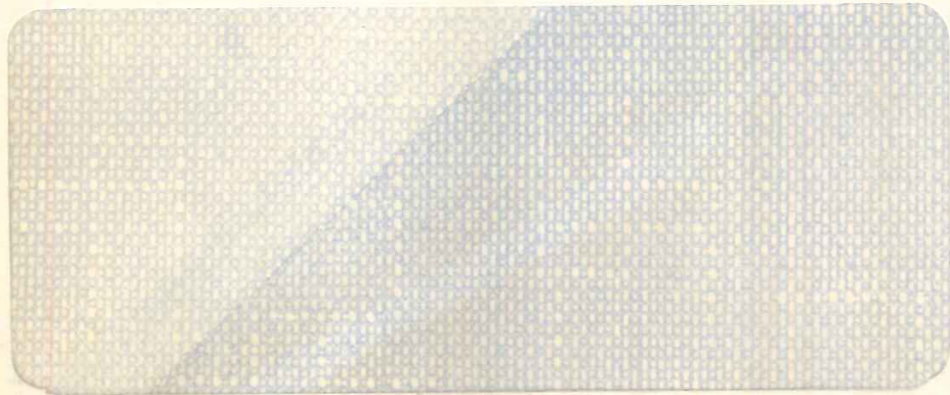


 Grindlays  
Bank  
Limited

 Grindlays  
Bank  
Travellers'  
Cheques.

LONDON  
26.4.76  
E.C.3

GREAT BRITAIN  
POSTAGE PAID  
10  
P.B.T 7097



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 069-217

28 Nispet, 1976  
آفتاب سید محمد نوری

عقدہ 18 May, 1976 .. عبدالرازق میر د جٹ لندن سنٹرل کونسل

May 13, 1976

~~my~~ Pension number:

OG. 3472 N 23812

Department of Health and  
Social Security,  
Newcastle Upon Tyne,  
England.

National Insurance Fund.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/76

Dear Sir,

I am enclosing a cheque issued by your office. My bank has ~~it~~ sent it to me saying that it is out of date. unpaid because it is out of date. The bank is also advising me to ~~send~~ send back the cheque, to your office.

On ~~27~~ <sup>29 November, 1975</sup> I sent your office the usual required form.

I will be grateful if you kindly let me know the result.



AVUSTURYA BAŞKONSOLOSLUĞU  
KÜLTÜR OFİSİ

RESİTAL

İ s t a n b u l D e v l e t O p e r a s ı  
(Maksim Salonu)

9.Nisan 1976 Cuma, saat 18.30 da

WIENER STREICHTRIO - VIYANA YAYLI SAZLAR ÜÇLÜSÜ

T H O M A S K A K U S K A - Keman (Geige)  
T O M I S L A V S E S T A K - Viyola (Viola)  
W I L F R I E D R E H M - Çello (Cello)

REZİTAL

S t a a t s o p e r İ s t a n b u l  
(Maksim)

Am Freitag, den 9.April 1976, um 18.30 Uhr

P r o g r a m m :

HAYDN Sibemol majör Yaylı Sazlar Üçlüsü, op.53  
HV XVI - 41 nolu piyano sonatı üzerine

KRENEK 1949 Üçlüsü, •p,118

SCHUBERT Sibemol majör 2.Üçlü, D,V. 581

BEETHOVEN Yaylı Sazlar Üçlüsü için Serenat. op.8

Biletler : Maksim  
Eintrittskarten

On Her Britannic Majesty's Service

MR. ORHAN S. GOKVAY,

KAYISDAGI CADDESİ,

124/1

GÖZTEPE

ISTANBUL

31.V.1976

TURKEY



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

MF (N) 33 A.

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.



SJ

MF(N)103A



Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

Mr Orhan S Gokyay  
Kayisdagi Caddesi  
124/1  
Goztepe  
Istanbul  
TURKEY

Your reference

Our reference

3272N238/OGF3D

Date

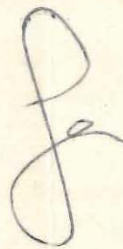
26<sup>th</sup> May 1976

Dear Mr Gokyay

Thank you for your letter of 13 May 1976.

I am writing to advise you that arrangements are now in hand for a replacement cheque for £37.44 to be issued to your bank covering ie 13 weeks at £2.88 per week.

Yours sincerely

  
h. Nelson  
B L WALLACE  
OVERSEAS GROUP

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No oşg- 217/77

BY AIR MAIL  
PAR AVION

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217



22. V. 1975



If undelivered please return to  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED



**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
16 05 1975

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS. F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/78

DATE	PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE	DEBIT	CREDIT	BALANCE
18 02	BALANCE B/FWD					241.00
31 03	BANK CHARGES FOR QUARTER	902643	01 04	0.40		240.60
11 04	REVERSAL OF ERRONEOUS BANK CHARGES	891925	01 04		0.40	241.00
09 05	REGISTERED POSTAGE	084029	09 05	0.50		240.50
	<b>BALANCE C/FWD</b>					<b>240.50</b>
NUMBER OF DEBITS		NUMBER OF CREDITS		NUMBER OF ITEMS ENCLOSED		CURRENCY
2		1		3		

PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.



G.B.

MAY 1975  
MAY 1975

1. TRANSACTION CODE	115	DATE	
3. ADDITIONAL NARRATIVE OR			

2. FREE FORM NARRATIVE

REGISTERED POSTAGE

DEBIT	4. A/C No.	1136810
-------	------------	---------

O.S. GOKYAY

TÜRKİYE  
Kütüphanesi Arşivi

ADDITIONAL INFORMATION  
No 029-217/79

BRANCH	YEAR	REFERENCE

5. STERLING AMOUNT	£0-50
--------------------	-------

6. No. OF ITEMS	
-----------------	--

7. VALUE DATE	D D M M Y Y

8. CUST.No./ORG. CODE	6232
-----------------------	------

9. CURRENCY CODE	
------------------	--

10. CURRENCY AMOUNT	
---------------------	--

11. RATE	:
----------	---

12. OVERRIDE CODE	OVERWRITE AUTHORITY
-------------------	---------------------

DEPARTMENT	MADE BY	CHECKED BY	AUTH'SD BY
2/G/301 36 CORRES	RH	FD	

G  
B



**Grindlays  
Bank  
Limited**

Registered No. 2945 England

Registered office:

23 FENCHURCH STREET LONDON EC3P 3ED

P.O. BOX NO. 280

TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3

TELEX NUMBERS 885043-6

TELEPHONE 01-626 0545

1136810

**11th April 1975.**

**We apologise for debiting your account  
with Bank Charges on 31st March. This  
entry has been reversed, and the correction  
has been made effective from the date of  
the original charge.**

TDVİSAM

Kütüphanesi Arşivi

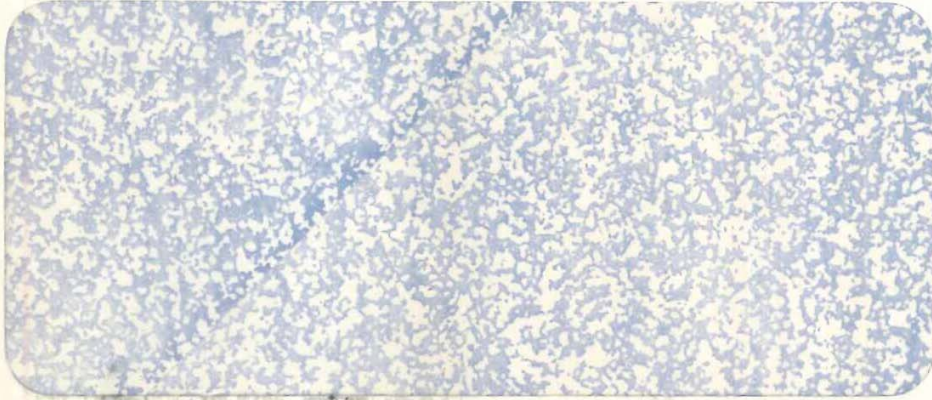
No 059 - 217/80



PRIVATE & CONFIDENTIAL



TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217



29. III. 1976

قاپیخانه ایسکس مدر

If undelivered please return  
P.O. Box 280  
23 Fenchurch Street  
London EC3P 3ED

**PRIVATE**



10<sup>th</sup> March, 1971

Dear Sir,

Thank you very much for the form concerning my nationality, which I received two days ago. Together with it I am enclosing my usual application form.

Could you please send my pension cheque directly to my bank in the following address.

Your Sincerely

National And Grindlays Bank Limited  
23 Fenchurch Street  
London E.C.3.

MY account number: 13 681 6

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/81



**Grindlays  
Bank  
Limited**

REGISTERED No. 2945 ENGLAND  
REGISTERED OFFICE  
23, FENCHURCH STREET, LONDON EC3M 3DD

# STATEMENT OF ACCOUNT

BRANCH  
P.O. BOX NO. 280 23 FENCHURCH ST. LONDON EC3P 3ED

ACCOUNT NUMBER  
001136810

DATE OF STATEMENT  
18 02 1976

SHEET No.  
01

MAIL  
TO

H.V.S. GOKYAY, ESQ. &  
MRS. F. GOKYAY.  
KAYISDAGI CADDESI, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL,  
TURKEY.

ACCOUNT HOLDER  
(IF DIFFERENT FROM  
MAILING ADDRESS).

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/82

DATE		PARTICULARS AND REFERENCE	MICROFILM REFERENCE	VALUE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
18	11	BALANCE B/FWD						193.58
25	11	PAY/PENSION/ALLOWANCE	676020	25	11		43.76	237.34
31	12	LEDGER FEES	892746	01	01	5.00		232.34
		BALANCE C/FWD						232.34

ZIPLOCK by Lamson Paragon

NUMBER OF DEBITS 1	NUMBER OF CREDITS 1	NUMBER OF ITEMS ENCLOSED 2	CURRENCY	PLEASE QUOTE YOUR ACCOUNT NUMBER, ALL PARTICULARS AND REFERENCE NUMBERS ON ANY QUERY REGARDING THIS STATEMENT.
-----------------------	------------------------	-------------------------------	----------	--



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/83

1. TRANSACTION CODE	151	DATE	25-11-75
3. ADDITIONAL NARRATIVE OR			
BRANCH	YEAR	REFERENCE	
4. A/C No.	1136810	5. STERLING AMOUNT	£43-76
Mr O.S. Gokuyay ADDITIONAL INFORMATION HMPG 427446 Newcastle Upon Tyne		6. No. OF ITEMS	
		7. VALUE DATE	D D M M Y Y
		8. CUST. No./ORG. CODE	
		9. CURRENCY CODE	
		10. CURRENCY AMOUNT	
		11. RATE	:
		12. OVERRIDE CODE	OVERRIDE AUTHORITY 

2. FREE FORM NARRATIVE											
CREDIT											
4. A/C No. 1136810											
Mr O.S. Gokuyay ADDITIONAL INFORMATION HMPG 427446 Newcastle Upon Tyne											
DEPARTMENT	MADE BY	CHECKED BY	AUTH'SD BY								
2/G/300	26										

G  
B

On Her Britannic Majesty's Service



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059 - 217

29 نوامبر 1975  
بیتفکرین یازغریستنه ناسیونال

24. XI. 1975

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.

WE (N) 5A'



MF(N)103A



Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

Your reference

Our reference

Date

MR. O. S. GOKYAY

18/11/75

Dear Sir or ~~Madam~~

Rates of benefit have been increased under the Social Security Benefits Act 1975.

From ~~17...~~ <sup>November</sup> ~~April~~ 1975 your benefit will be payable at the weekly rate of £ ~~3.00~~ <sup>3.80</sup>

The increased rate will be included in the first payment made on or after ~~7 April~~ 1975.

17 November

Yours faithfully

H F THOMAS  
OVERSEAS GROUP

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 029-217/84

Form 1/75C

BMM



# DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY

## NOTES CONCERNING PAYMENT OF RETIREMENT PENSION AND WIDOW'S BENEFIT

PLEASE RETAIN FOR REFERENCE

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-217/85

### I. NOTES AFFECTING ALL BENEFICIARIES

#### Change of Circumstances

You must report at once to the authority from whom you receive payment, any of the following circumstances:—

- (a) Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (b) (Women only) marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage;
- (c) Imprisonment or detention in legal custody;
- (d) Change of address or departure from the country in which you are now living;
- (e) Award of, or change in the rate of, a dependants war pension.

### II. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE UNDER AGE 70 (FOR A MAN) OR 65 (FOR A WOMAN)

#### Earnings

The weekly amount which may be earned without any reduction of pension by a retirement pensioner under age 70 (for a man) or 65 (for a woman) is £13.00 sterling (or the equivalent in other currency). Earnings higher than this amount reduce retirement pension including any increases for dependants, as follows:—

5p for each complete 10p earned between £13.00 and £17.00

5p for each complete 5p earned over £17.00

If you earn more than £13.00 sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, you must at once report to the authority from whom you receive payment, the weekly amount of your earnings and the period of your employment. You should also say whether you expect that your earnings will continue. The above earnings apply whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

### III. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A WIFE OR HOUSEKEEPER

#### Earnings of wife or housekeeper

Increase of pension for a wife or housekeeper who is residing with you is reduced if her earnings exceed £13.00 sterling (or the equivalent in other currency). Increase of pension for a wife or housekeeper who is not residing with you is not payable for a period during which her weekly earnings exceed £6.00 sterling (or the equivalent in other currency).

Any such earnings should be reported immediately, whether the place of employment is in the UK or elsewhere

#### Other circumstances affecting a wife or housekeeper

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if your wife or housekeeper for whom an increase of pension has been awarded:—

- (a) has ceased to reside with you;
- (b) has become a patient in a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (c) has claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department;
- (d) has been imprisoned or detained in legal custody;
- (e) has died;
- (f) (wife only) has been divorced from you, or your marriage has been annulled;
- (g) (housekeeper only) has ceased to have care of your child(ren) or, where she was employed by you, has ceased to be employed by you or to receive wages of at least £6.00 sterling (or the equivalent in other currency) a week from you.



#### IV. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS OR WIDOWED MOTHERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A CHILD

##### Age limits for children

A child is under the age limits up to the normal school leaving age (16) and for any further period before the 19th birthday while he or she is receiving full-time instruction in a school, college or university or is an apprentice, or while schooling or apprenticeship is interrupted because of illness. An apprentice for this purpose is a person undergoing full-time training for any trade, business, profession, etc., and not in receipt of earnings of more than £2 sterling (or the equivalent in other currency) a week after allowance has been made for any expenses reasonably incurred in connection with the employment. A child who, because of prolonged illness or disability, is incapacitated for regular employment is under the age limit up to the 16th birthday.

##### Changes of circumstances affecting children

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if any of the following changes affects a child for whom payment is being made:—

- (a) child ceases to receive full-time instruction in a school or ceases to be an apprentice;
- (b) child ceases to live in your home and the absence is, or is likely to be, for a period exceeding four weeks;
- (c) child marries or dies;
- (d) child in the United Kingdom is removed from your control either by a local authority or otherwise;
- (e) child in the Republic of Ireland is sent to an industrial school or reformatory.

#### V. NOTES AFFECTING WIDOWS

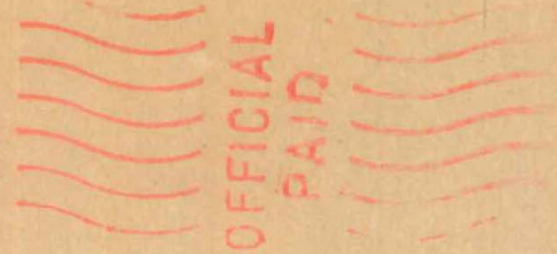
You must report at once to the authority from whom you receive payment, if:—

- (a) any change of circumstances detailed in Part I affects you;
- (b) you live with a man as his wife;
- (c) any of the changes detailed in part IV affects a child;
- (d) no payment is being made for a child but your allowance was awarded on the ground that you have a boy or girl under 19 residing with you and he/she—  
leaves home; marries; dies;
- (e) you have claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department.

#### VI. NOTES AFFECTING A PERSON WHO HAS BEEN APPOINTED TO ACT FOR A PENSIONER

Since you are responsible for all matters relating to the receipt of the pension you should inform the authority by whom payment is made at once if there is any change which, as indicated in these notes, may affect payment.

On Her Majesty's Service



O.S. GOKYAY, ESQ.,  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
ISTANBUL, TURKEY  
TURKEY.

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

7. Ekim. 1972

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE.  
WE (N) 15



Franco-British  
Philatelic  
Exhibition  
NATIONAL POSTAL  
MUSEUM



LONDON  
5 OCT  
1972





Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne England NE98 1YX

MR. ORHAN S. GOKYAY.  
C/O NATIONAL GRINDLEYS  
BANK LTD.  
A/c 136 816  
23 FENCHURCH ST.  
LONDON E.C.3.

Your reference

Our reference

3472N238/04B7D.

Date

29.9.72.

Dear Sir or ~~Madam~~

Rates of benefit have been increased under the  
National Insurance Act 1972.

From 2.10.72 your benefit will be payable  
at the weekly rate of £1.97.

The increased rate will be included in the first  
payment made on or after 2 October 1972.

Yours faithfully

J M NICHOLSON  
OVERSEAS GROUP

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/86

Form 72D

LS



NOTES

EARNINGS

Until you attain age 70 (man) or 65 (woman), your retirement pension due on each pension pay-day is subject to reduction on account of earnings in the preceding calendar week. The pension is reduced by sixpence for each complete shilling earned over £6 10s. sterling up to £8 10s. sterling and by one shilling for each complete shilling over £8 10s. sterling.

Information about earnings and deductions is given on page 4.

CHANGES OF CIRCUMSTANCES

YOU MUST REPORT ANY OF THE FOLLOWING CHANGES OF CIRCUMSTANCES WHICH OCCURRED SINCE THE LAST DECLARATION WAS MADE.

EVENTS AFFECTING YOURSELF

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No DSg - 217/87

Forthcoming departure from country in which you now are.  
Imprisonment or detention in legal custody.  
Award of a dependant's war pension.  
Women only - marriage or remarriage.  
Widows under age 65 years only - cohabitation with a man as his wife.  
Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom or a War Pensions hospital in the Irish Republic. (Please give name and address of hospital.)

EVENTS AFFECTING WIFE

(Only applicable to a man beneficiary who has been awarded an increase in respect of his wife.)

Earnings of wife amounting to 56s. 0d. or more in any calendar week.  
Wife ceases to reside with beneficiary.  
Death of wife.  
Admission of wife as a patient to a hospital in the United Kingdom or a War Pensions hospital in the Irish Republic. (Please give name and address of hospital.)  
Wife's imprisonment or detention in legal custody.

EVENTS AFFECTING AN ADULT DEPENDANT

Beneficiaries concerned have been notified by letter of the events which must be reported.

EVENTS AFFECTING CHILDREN

(Only applicable to a beneficiary who has been awarded an increase of benefit in respect of a child or children. Details must be reported of any event which affects any child for whom an increase is payable.)

Child ceases to receive full-time instruction in a school.  
Child ceases to be an apprentice.  
Child ceases to live in your home and the absence is, or is likely to be, for one month or more.  
Child marries or dies.



MINISTRY OF SOCIAL SECURITY,  
Overseas Group, Newcastle upon Tyne, England, NE98 1YX.

- 7 SEP 1976

In any letter please quote  
your Pension or Allowance number **34722238**

Dear Sir or ~~Madam~~,

Payment of £ **19 : 3 s. 6** d. retirement pension has been made under separate  
cover in accordance with your instructions for the period from **1-6**.....  
**1960** to **30-8-1960** ,

To obtain the next payment you should complete the application form attached on  
or after but not before, the date shewn, tear it off and return it in the enclosed  
envelope.

The Notes overleaf should be read carefully before the application is completed.

Failure to claim may result in loss of benefit.

Yours faithfully,

J. M. NICHOLSON

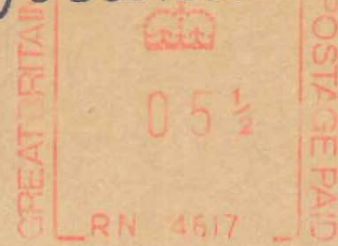
To:

..... **MR. O S. GOKYAY** .....



On Her Britannic Majesty's Service

By air mail  
Par avion



9. Temmuz 1974

سنة ارنه قنراد

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059 - 217/88

WE (N) 15B

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.

MF(N)103



Department of Health and Social Security  
Newcastle upon Tyne NE98 1YX

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/88

MR. ORHAN S. GOKYAY  
KAYISDAGI CAD 124/1  
GOZTEPE  
ISTANBUL  
TURKEY

Your reference

Our reference

Date

- 2 JUL 1974

342N238  
003C

Dear Sir or Madam

Rates of benefit have been increased under the National Insurance Act 1974.

From 22 July 1974 your benefit will be payable at the weekly rate of £2.88.

The increased rate will be included in the first payment made on or after 22 July 1974.

Yours faithfully

H F THOMAS  
OVERSEAS GROUP

Form 74C

CPG





NATIONAL  
AND  
GRINDLAYS  
BANK LIMITED

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217

2. VI. 1972

O.S. GOKYAY, ESQ.,  
KAYISDAGI CADDESİ, 124/1,  
GOZTEPE,  
İSTANBUL, TURKEY.





**NATIONAL  
AND  
GRINDLAYS  
BANK LIMITED**

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/89

23 FENCHURCH STREET LONDON EC3M 3DD

TELEGRAMS MINERVA LONDON EC3  
TELEX NUMBERS 885043-6  
TELEPHONE 01-626 0545  
EXT.

TO

O.S. Gokyog Esey.

Date 30-5-72.

A/c No. 136816

We have today credited your account  
with the following amount(s) subject  
to collection.

BY ORDER OF	RECEIVED FROM	AMOUNT (S)
Dept of Health & Social Security. Reg. 526806.	cheque.	22 88

↓

J. Murray  
pro Manager

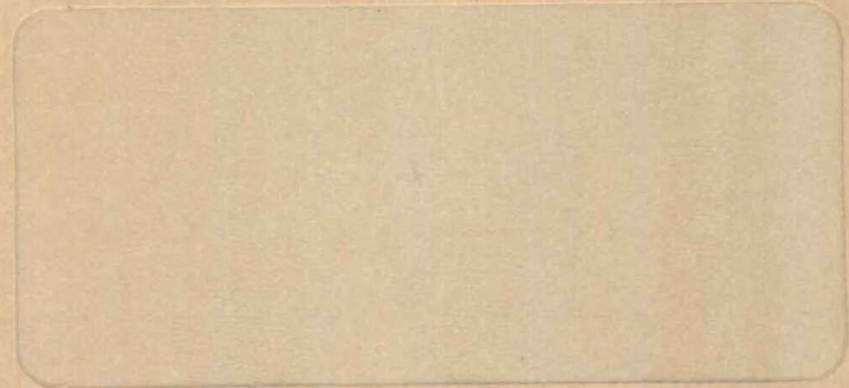


On Her Britannic Majesty's Service



TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No ofg-217/30

16. v. 1942



Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE.

W E (N) 5A.





# DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY

## NOTES CONCERNING PAYMENT OF RETIREMENT PENSION AND WIDOW'S BENEFIT

PLEASE RETAIN FOR REFERENCE

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/90

### I. NOTES AFFECTING ALL BENEFICIARIES

#### Change of Circumstances

You must report at once any of the following circumstances:—

- (a) Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Irish Republic or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (b) (Women only) marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage;
- (c) Imprisonment or detention in legal custody;
- (d) Change of address or departure from the country in which you are now living;
- (e) Award of, or change in the rate of, a dependants war pension.

### II. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE UNDER AGE 70 (FOR A MAN) OR 65 (FOR A WOMAN)

#### Earnings

If a retirement pensioner who is under age 70 (for a man) or 65 (for a woman) earns more than £9.50 sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, a deduction is made from the pension due for the following pension week as follows:—

Earnings between £9.50 and £11.50 a week	5p deducted for each complete 10p earned over £9.50.
Earnings over £11.50 a week	£1 deducted on account of the first £2 earned over £9.50 and then 5p deducted for each 5p earned over £11.50.

If you earn more than £9.50 sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, you should write at once to the Department requesting form BR 438 which will enable you to record and report your earnings. You should also say whether you expect that your earnings will continue.

### III. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A WIFE OR HOUSEKEEPER

#### Earnings of wife or housekeeper

Increase of pension for a wife or housekeeper who is residing with you is reduced if her earnings exceed £9.50 sterling (or the equivalent in other currency). Increase of pension for a wife or housekeeper who is not residing with you is not payable for a period during which her weekly earnings exceed £3.70 sterling (or the equivalent in other currency).

Any such earnings should be reported immediately.

#### Other circumstances affecting a wife or housekeeper

You must report at once if your wife or housekeeper for whom an increase of pension has been awarded:—

- (a) has ceased to reside with you;
- (b) has become a patient in a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Irish Republic or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (c) has claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department;
- (d) has been imprisoned or detained in legal custody;
- (e) has died;
- (f) (wife only) has been divorced from you, or your marriage has been annulled;
- (g) (housekeeper only) has ceased to have care of your child(ren) or, where she was employed by you, has ceased to be employed by you or to receive wages of at least £3.70 sterling (or the equivalent in other currency) a week from you.



#### IV. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS OR WIDOWED MOTHERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A CHILD

##### Age limits for children

A child is under the age limits up to the normal school leaving age (15) and for any further period before the 19th birthday while he or she is receiving full-time instruction in a school, college or university or is an apprentice, or while schooling or apprenticeship is interrupted because of illness. An apprentice for this purpose is a person undergoing full-time training for any trade, business, profession, etc., and not in receipt of earnings of more than £2 sterling (or the equivalent in other currency) a week after allowance has been made for any expenses reasonably incurred in connection with the employment. A child who, because of prolonged illness or disability, is incapacitated for regular employment is under the age limit up to the 16th birthday.

##### Changes of circumstances affecting children

You must report at once if any of the following changes affects a child for whom payment is being made:—

- (a) child ceases to receive full-time instruction in a school or ceases to be an apprentice;
- (b) child ceases to live in your home and the absence is, or is likely to be, for a period exceeding four weeks;
- (c) child marries or dies;
- (d) child in the United Kingdom is removed from your control either by a local authority or otherwise;
- (e) child in the Irish Republic is sent to an industrial school or reformatory.

#### V. NOTES AFFECTING WIDOWS

You must report at once if:—

- (a) any change of circumstances detailed in Part I affects you;
- (b) you live with a man as his wife;
- (c) any of the changes detailed in part IV affects a child;
- (d) no payment is being made for a child but your allowance was awarded on the ground that you have a boy or girl under 19 residing with you and he/she—  
leaves home; marries; dies;
- (e) you have claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department.

#### VI. NOTES AFFECTING A PERSON WHO HAS BEEN APPOINTED TO ACT FOR A PENSIONER

Since you are responsible for all matters relating to the receipt of the pension you should inform the Department at once if there is any change which, as indicated in these notes, may affect payment.

On Her Britannic Majesty's Service

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/91



تقا عد آ یلندا آتیه نینه دلته  
11. X. 1971

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, ENGLAND.  
WE (N) 16



MF(N)103



Department of Health and Social Security

Newcastle upon Tyne  
ENGLAND  
NE98 1YX

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

MR ORHAN GOKYAY  
KAYISDAGI CAD 124/1  
GOZTEPE  
ISTANBUL  
TURKEY

No 059-217/91

Your reference

Our reference 3472 N238

0687

Date

1-6 OCT 1971

Dear Sir or ~~Madam~~

Rates of benefit have been increased under the  
National Insurance Act 1971.

From ..... 20 SEP 1971 ..... your benefit will be  
payable at the weekly rate of £.1-76 .....

The increased rate will be included in the first  
payment made on or after 20 September 1971.

Yours faithfully

J M NICHOLSON

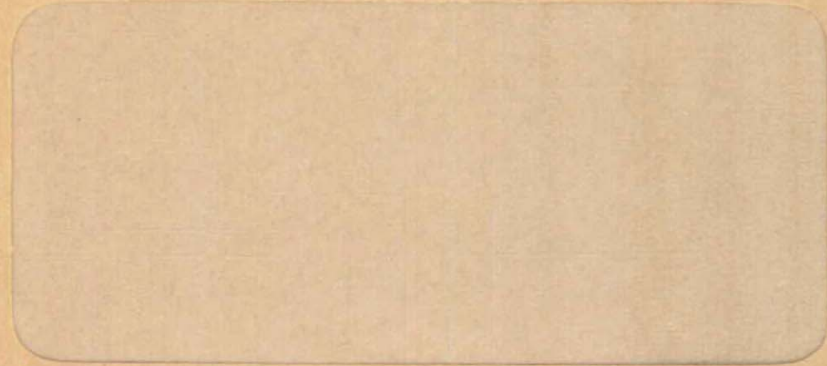
OVERSEAS GROUP

VW

# On Her Britannic Majesty's Service



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 039 - 217 / 92



Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.

WE (N) 5A





# DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SECURITY

## NOTES CONCERNING PAYMENT OF RETIREMENT PENSION AND WIDOW'S BENEFIT

PLEASE RETAIN FOR REFERENCE

TDV/SAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/92

### I. NOTES AFFECTING ALL BENEFICIARIES

#### Change of Circumstances

You must report at once to the authority from whom you receive payment, any of the following circumstances:—

- (a) Admission as a patient to a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (b) (Women only) Marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage;
- (c) Imprisonment or detention in legal custody;
- (d) Change of address or departure from the country in which you are now living;
- (e) Award of, or change in the rate of, a dependants war pension.

### II. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE UNDER AGE 70 (FOR A MAN) OR 65 (FOR A WOMAN)

#### Earnings

If you earn more than £40.00 sterling (or the equivalent in other currency) in any calendar week, you must at once report to the authority from whom you receive payment, the weekly amount of your earnings and the period of your employment. You should also say whether you expect that your earnings will continue.

The profits of people engaged in business on their own account must be declared as earnings.

The above earnings apply whether the place of employment is in the UK or elsewhere. You should notify the Department immediately if you take up business on your own account or if you are already in business and have not yet notified the fact.

### III. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A WIFE OR HOUSEKEEPER

#### Earnings of wife or housekeeper

Increase of pension for a wife or housekeeper may be reduced or extinguished if she is in receipt of earnings.

Any earnings should therefore be reported immediately whether the place of employment is in the UK or elsewhere.

#### Other circumstances affecting a wife or housekeeper

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if your wife or housekeeper for whom an increase of pension has been awarded:—

- (a) has ceased to reside with you;
- (b) has become a patient in a hospital in the United Kingdom, a war pensions hospital in the Republic of Ireland or a British Military hospital elsewhere abroad. (Please give the name and address of the hospital);
- (c) has claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department;
- (d) has been imprisoned or detained in legal custody;
- (e) has died;
- (f) (wife only) has been divorced from you, or your marriage has been annulled;
- (g) (housekeeper only) has ceased to have care of your child(ren) or, where she was employed by you, has ceased to be employed by you or to receive wages of at least £10.50 sterling (or the equivalent in foreign currency) a week from you.



#### IV. NOTES AFFECTING RETIREMENT PENSIONERS OR WIDOWED MOTHERS WHO ARE ALSO IN RECEIPT OF AN INCREASE FOR A CHILD

##### Age limits for children

A child is under the age limits up to the age of 16 and for any further period before the 19th birthday while he or she is receiving full time education by attendance at a school, college or any other recognised educational establishment, or while schooling is interrupted because of illness.

##### Change of circumstances affecting children

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if any of the following changes affects a child in respect of whom payment is being made:—

- (a) (i) the amount of Child Benefit in respect of a child or children for whom you or your wife are receiving an increase of benefit goes down or payment ceases;
- (ii) you or your wife are awarded Child Benefit in respect of an extra child or children;
- (b) a child over age 15 has been prevented from receiving full-time education because of illness or disability for six months;
- (c) a child over age 16 ceases to attend school, college or any other recognised educational establishment full-time. You must report this as soon as the child ceases to attend and not wait until the end of the holidays, or until the child commences work;
- (d) if a child commences at University, Polytechnic or a similar establishment for higher education;
- (e) there is a change in circumstances affecting information you may have given to the Department about the child's education after the age of 16;
- (f) a child age 16 or over who is undergoing full-time education receives any payment from an employer (except part-time or casual holiday earnings);
- (g) a child goes to live with someone else with a view to adoption;
- (h) a child goes away from home, except when the child goes:—  
to school, college or any other recognised educational establishment; into hospital (but see j. opposite);
- (j) a child has been away from you in the United Kingdom in hospital for longer than twelve weeks;
- (k) your payment in cash or kind towards the support of a child living away from you ceases or falls below the amount you receive for that child. You must report this even if you remain liable to pay towards the child's support;
- (l) if a child marries or dies;
- (m) a child in the Irish Republic is sent to an industrial school or reformatory;
- (n) a child leaves the United Kingdom (ie England, Scotland, Wales and Northern Ireland) for six months or more and will be over school-leaving age on return;
- (o) a child is removed from your care by a local authority or in any other way;
- (p) a child claims or receives sickness, unemployment or injury benefit or non-contributory invalidity pension;
- (q) a child is awarded a dependant's war pension, or if you or anyone else is awarded an increase or allowance in respect of a child with any benefit or pension;
- (r) a child is included in an award of guardian's allowance, or child's special allowance paid by the Department of Health and Social Security.

You must report even if you are paying towards the child's support

#### V. NOTES AFFECTING WIDOWS

You must report at once to the authority from whom you receive payment, if:—

- (a) any change of circumstances detailed in Part I affects you;
- (b) you live with a man as his wife;
- (c) any of the changes detailed in part IV affects a child;
- (d) no payment is being made for a child but your allowance was awarded on the ground that you have a boy or girl under 19 residing with you and he/she—  
leaves home and is away (or is expected to be away) for a month or more; marries; dies;
- (e) you have claimed or been awarded any benefit, pension or allowance from this or any other Government Department.

#### VI. NOTES AFFECTING A PERSON WHO HAS BEEN APPOINTED TO ACT FOR A PENSIONER

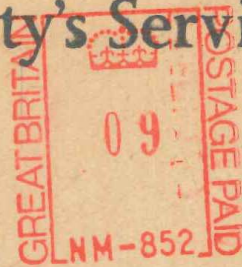
Since you are responsible for all matters relating to the receipt of the pension you should inform the authority by whom payment is made at once if there is any change which, as indicated in these notes, may affect payment.

**FAILURE TO REPORT ANY OF THE CIRCUMSTANCES DETAILED IN THIS LEAFLET COULD RESULT IN AN OVERPAYMENT OF BENEFIT WHICH YOU MAY BE REQUIRED TO REPAY.**



On Her Britannic Majesty's Service

A.



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 09g-217/93

MR. O. S. EOKYAY

KAYISDAĞI CAD 134/1

GOZTEPE

13.1.1971

ISTANBUL

TURKEY

20 Minonobu 22

MF (N) 33 A.

Department of Health and Social Security,  
NEWCASTLE UPON TYNE, England.

MINISTRY OF SOCIAL SECURITY,  
Overseas Group, Newcastle upon Tyne, England.



11 JAN 1961

In any letter please quote  
your Pension or Allowance number

3472238/0687

Dear Sir ~~or Madam~~,

Payment of £ 19 : 3 s. 6 d. retirement pension has been made under  
separate cover for the period from 31.8.70 to 29.11.70 196 to .....

~~196~~ . Payment has been made to your bank.

To obtain the next payment you should complete the application form attached  
on or after but not before, the date shewn, tear it off and return it in the  
enclosed envelope. Delay may result in loss of benefit.

The Notes overleaf should be read carefully before the application is completed.

Failure to claim may result in loss of benefit.

Yours faithfully,

J.M. NICHOLSON.

To: MR O. S. GOKYAY

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/93







TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 088-217/94



28. IX. 1992

Emekli Sandığı

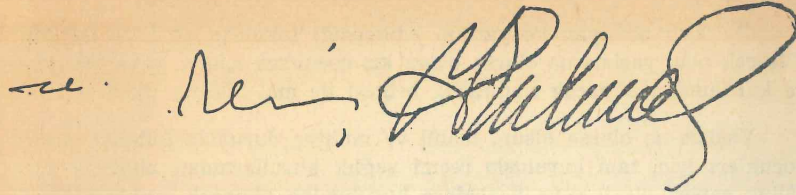


IV — Emekli, adı malûl ve vazife malûlleri ile bunların kanunen bakmakla yükümlü buldukları aile fertleri, dul ve yetim aylığı alanlar için, yukarıdaki bentlerde ayrı ayrı belirtilen belgeler, kartlarla ilişik olarak gönderilen ve üzerinde «T.C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü Emekliler Sağlık Hizmetleri Müdürlüğü — ANKARA» adresi yazılı zarflara konularak posta ile gönderilecektir. Bu belgelerin incelenmesi sonucu, muayene ve tedavi hakkından yararlanacak nitelikte olanlara, sağlık karneleri, kartta belirtilen adreslerine, adres belirtilmemiş ise, aylıklarını almakta oldukları banka şubelerine gönderilecektir.

Bu belgeler tamamlanıp Sandığa gönderilmedikçe, hak sahipleri adına sağlık karnelerinin düzenlenmesi ve ilgililere ulaştırılması mümkün olmayacaktır.

Bilgi edinilmesini ve gereğinin bu genelge esaslarına uygun olarak yapılmasını önemle rica ederiz.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
EMEKLİ SANDIĞI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**



**Genel Müdür**  
Hüseyin Neziroğlu

**Genel Müdür Yardımcısı**  
Yahya K. Erelmah

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/94

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/94

**Türkiye Cumhuriyeti Emekli Sandığı  
Genel Müdürlüğü**

**DIŞ GENELGE**  
No : 92



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI**  
**GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**

Konu : Emeklilerin muayene ve tedavilerine ait sağlık karneleri Hk.

15/9/1973

1425 sayılı Kanun'un geçici 7 nci maddesi gereğince emekli, adı malûl ve vazife malûllüğü aylığı bağlanmış olanlarla, bunların kanunen bakmakla yükümlü buldukları aile fertleri, dul ve yetim aylığı alanların muayene ve tedavilerinin resmî sağlık ve kurumlarında yaptırılacağı ve muayene ve tedavi giderlerinin T. C. Emekli Sandığı tarafından karşılanacağı hükme bağlanmıştır.

Bu konu ile ilgili Tüzük, 16.7.1973 günü Resmî Gazetede yayımlanarak yürürlüğe girmiş olduğundan uygulamaya 1 Kasım 1973 tarihinden itibaren başlanması gerekmektedir.

Emekli, adı malûl ve vazife malûlleri ile bunların kanunen bakmakla yükümlü buldukları aile fertleri, dul ve yetim aylığı alanların 1 Kasım 1973 gününden itibaren muayene ve tedavilerine başlanabilmesi için, kendilerine T. C. Emekli Sandığına düzenlenecek birer sağlık karnesi verilecektir.

Sağlık karnelerinin T. C. Emekli Sandığına düzenlenebilmesi için, gerekli belgelerin ne suretle doldurulacağı ve yapılacak işlemler aşağıda açıklanmıştır :

I — Halen T. C. Emekli Sandığından aylık almakta olan emekli, adı malûl ve vazife malûlleri ile dul ve yetimler, ilişik olarak gönderilen kartları cevaplandırarak, 3'er adet (4,5X6) fotoğraflarıyla birlikte Sandığına acele göndereceklerdir. Fotoğrafların arkasına ilgilinin adı ve soyadı yazılacaktır.

II — Emekli, adı malûl ve vazife malûlllerinin kanunen bakmakla yükümlü buldukları aile fertleri varsa., (I) paragrafta belirtildiği üzere, kartları fotoğrafları ile birlikte göndereceklerdir. Ayrıca;

a) İlişikte gönderilen vukuatlı aile nüfus kütük kayıt örneği belgesi, kayıtlı buldukları nüfus idaresince bütün aile fertlerinin (evli, dul, bekâr, boşanmış, ölü) medenî durumları belirtilecek şekilde ve bu durumların meydana geldiği tarih, gün ve yazılmak suretiyle doldurulup nüfus idaresince tasdik ettirilecektir.

b) İlişik olarak gönderilen kimlik araştırma belgesi emekli, adı malûl ve vazife malûlleri tarafından doldurulacak ve mahalle muhtarlığına tasdik ettirilecektir.

c) Muayene ve tedavi hakkında yararlanması gereken koca, 65 yaşından küçük ise, malûl olduğuna dair tam kuruluşlu resmî sağlık kurulundan alınacak sağlık kurulu raporu ile oturduğu yerin bağlı bulunduğu il veya ilçe idare kurulundan alınacak muhtaçlık ve mal bildirim belgelerini; koca, 65 yaşını doldurmuş ise, sadece il veya ilçe idare kurulundan alınacak muhtaçlık ile mal bildirim belgelerini, yukarıda belirtilen belgelerle beraber göndereceklerdir.

ç) Çocuklar için gerekli belgeler :

Emekli, adı malûl ve vazife malûllilerinin 18 yaşını doldurmamış erkek ve kız çocukları, normal olarak muayene ve tedaviden yararlanacaklardır. Bunlar için, yukarıda (a), (b) ve (c) fıkralarında yazılan belgeler dışında herhangi bir belge aranmayacaktır.

Orta öğrenim (lise dahil) yapmakta olan ve 20 yaşını doldurmuş erkek ve kız çocukları için orta öğrenim yapmakta olduklarına dair; yüksek öğrenim yapmakta ve 25 yaşını doldurmamış erkek ve kız çocukları için ise, yüksek öğrenim yapmakta olduklarına dair okul idarelerinden alacakları belgeleri diğer belgelerle birlikte T. C. Emekli Sandığına göndereceklerdir.

d) Evli olmayan ve yardım edilmediği takdirde, muhtaç duruma düşecek olan yaşları ne olursa olsun kız çocukları için, il veya ilçe idare kurulundan alınacak muhtaçlık belgesi ile mal bildirim belgesini,

Yaşları ne olursa olsun, malûl ve muhtaç durumda bulunan erkek çocukları için, tam kuruluşlu resmî sağlık kurullarından alınacak malûllük raporu ile il veya ilçe idare kurulundan alınacak muhtaçlık belgesi ve mal bildirim belgesini, göndereceklerdir.

e) Kanunen bakmakla yükümlü buldukları ve yardım etmedikleri takdirde, muhtaç duruma düşecek olan ana ve babalar için de, il veya ilçe idare kurulundan alınacak muhtaçlık belgesi ile mal bildirim belgesini göndereceklerdir.

III — Muhtaçlık belgesi ile mal bildirim belgesinin örnekleri, ilgililerin aylık çeklerinin gönderildiği banka şubelerine yeterli sayıda gönderilmiştir. İlgililerce, bu belgeler tamamlattırılıp tasdik ettirildikten sonra Sandığına gönderilecektir.



089-217/95

D. Saik Gökçenç

	<u>150</u>	
31-12-1963 -	2000 -	
31-12-1966 -	2100 -	<u>Kud.</u> 1500

1 1 128  
121111111

089 111111111

11111

11 111111111

11

089-217/96

Alma haberini tade eden  
merkezin damgası

## ALMA HABERİ



Gönderenin,

Adı ve Soyadı : Saik Gökçü

Adresi : K. Ayınsı dağı Cad. 124/1

Göztepe

Postane ismi : Erenköy

Şehir adı : İstanbul

PTT

( Örnek : IEA. 3 )

Varış merkezi  
damgası

## ALMA HABERİ



..... postanesinden ..... de

..... adına gönderilen ..... No. ve

tarihli ..... adet taahhütü [ ] ( ..... değerli ..... posta kolisi, havalenamenin natık

olduğu ..... lira, değerli mektup) alınmıştır. 195

Alıcının imzası

[ ] Müraselâtin nev'ine göre lüzumsuzları çizilecektir.

P 2. 57 2.000.000 A

B 7 (88 X 125)

( TCDD Matbaası - İzmir - 4047 - 1957 )



# TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI

GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

TELGRAF ADRESİ : EMEKSAN - TELEFON : 17 41 20

Sayı : 20-2/122992

Konu : 02-338-19

TDVİSAM

Kütüphanesi Arşivi

No 029-217/97

Ankara

1219/1972

Sayın H.Vehbi Şefik Gökyay

Kayışdağı caddesi No: 124/1

Göztepe/İstanbul

İlgi : 4.9.1972 günlü dilekçeniz,

1425 Sayılı kanunun geçici 3.maddesi gereğince yükseltme işleminiz yapılmış olup 39 yıl 11 ay hizmetinize emekli aylığı bağlanmıšana esas 1.derecenin 1 kademesi tutarı 4550.-lira üzerinden aylığınızın 3636,50 olarak tadiline Müdürlük Kurulumuzca 20.6.1972 gün ve 38066/176 sayılı karar verilmiştir.

Bilgilerinizi rica ederiz.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

*[Handwritten signature]*

28.9.1972

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI**  
**İSTANBUL İRTİBAT MÜDÜRLÜĞÜ**



25. Ocak, 1977



TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
EMEKLİ SANDIĞI  
İstanbul İrtibat Müdürlüğü

Tarihi | Fiş numarası

Bankası A.Ş.  
Ödeyecek Banka:

İHBAR MEKTUBU

Göztepe-İst. 3.091

H.V.Şaik Göksey  
Göztepe Kayışdağı Cad.  
N:124/1

KADIKÖY-İSTANBUL

1.3.1970 -- 30.5.1973 ve  
1.3.1975 - 31.3.1977  
Aylıkları farkı.

Kurumu  
ve görevi

205.1.150

Emeklilik nevi

010

Emeklilik  
Sicil No.

02.338.190.0

Bağlanan Aylığın Kist Tutarı

Yapılan Kesintiler:	Lira	Kr.	
İcra borcu kesintisi			10708,50
Kurum borcu kesintisi			
Avans borcu kesintisi			
Yersiz ödemelerden borçlular			
Geçmiş hizmet borçlanmaları			
Düğülecek kesintiler tutarı			
Ödenecek miktar			10708,50

Yalnız

Yukarıda adresi yazılı muhabir bankaya bu ihbar mektubunda  
gösterilen meblağın ödenmesi hususu bildirilmiştir. Tahsilini rica ederiz

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
İstanbul İrtibat Müdürlüğü

FÖ:MP

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

Örnek: 1136/1972 (5x25) 7500 C.

No 089-217/98

IV - İlgiliye gönderilir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : .....

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217



28. Mayıs. 1974

أحمد بن محمد بن عبد الرحمن



8 mart, 1975

Türkiye Cumhuriyeti  
Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü  
Ankara

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/99

Efendim,

8/mayıs/1974 tarihli dilekçemde, Emekli aylıklarında, intibaklardaki eksiklikler dolayısıyla gerekli düzeltmelerin yapılmakta olduğunu öğrenmiş, benim de 31.12.1966 tarih ve 6970 sayılı kararname ile, 31.12.1967 tarihinden itibaren aylığıma ayrıca yüz lira zam almış olduğumu, buna göre emekli aylığımda gerekli yükseltmenin yapılmasını dilemiştim.

Bu dilekçeme 24/5/1974 tarih ve 20.2/122992/02.338.19 sayı ile verilen karşılıklı bu düzeltmelerin en yaşlıdan başlamak üzere, doğum tarihlerine göre sıra ile yapılmakta olduğu bildirilmişti. Bu defa benimle aynı durumda olan arkadaşlarımda emekli aylıklarında bu düzeltmelerin yapıldığını ve ona göre kendilerine farkların ödendiğini öğrenmiş bulunuyorum. Buna göre benim de emekli aylığımda aynı düzeltmenin yapılmış olacağından emin olarak iki ay bekledim. Bir haber alamayınca bu dilekçeyi taktime lüzum gördüm. Dileğimin yerine getirilmesi için gerekli işlemin yapılmasını dileyerek saygılarımı sunarım.

Soy adı: Gökayay  
Adı: Hüseyin Vehbi Şaik  
Emekli cüzdanındaki aylığın sıra sayısı:  
Genel: 122992  
Özel: 02.338.190  
Müdürler Kurulu kararı: 25.7.1967  
Sayısı: 8324

Adres:

Kayışdağı caddesi, 124/1  
Göztepe- İstanbul

ORHAN ŞAIK GÖKYAY  
KAYIŞDAĞI CAD. 124/1  
GÖZTEPE - İSTANBUL

8 Mayıs, 1974

Emekle Sandığı Genel Müdürlüğü  
Ankara

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059- 217/100

Emekli aylıklarında, intabaklardaki eksiklikler dolayısıyla gerekli düzeltmelerin yapılmakta olduğunu öğrendim. Ben de, İstanbul Eğitim Enstitüsünde Edebiyat Öğretmeni olarak görevli bulunduğum sırada YÜZ ELLİ lira aslı aylığı yükseldikten sonra Milli Eğitim Bakanlığınca 31.12.1966 tarih ve 6970 sayılı kararname ile, 31.12.1967 tarihinden itibaren aylığıma ayrıca YÜZ Lira zam aldım. İntabaklarda yapılmakta olan düzeltmelerde bunun da dikkate alınması yolunda gereğinin yapılmasına saygı ile dilerim.

H.V.Şaik Gökyay

Emekli Sandığına emekle aylığı için  
verilen özel belgede:

Aylığın sıra sayısı 02.338.190  
Genel 122992

Müdürler Kurulu Kararı  
Sayısı: 3324  
Tarihi: 25.7.1967



TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ  
TELGRAF ADRESİ: EMEKSAN- TELEFON: 174120

Sayı : 20.2/ 122992/02.338.19

)))Ankara

24 / 5 / 974

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/101

Sayın

.. Hüseyin Vehbi Saik Gökyay  
.. Kayışdağı Cad.124/1.....

... Göztepe/İstanbul

İlgi: ...8.5.974..... günlü dilekçeniz.

İlgi dilekçenizle son çıkan kararnameler ve Bakanlar Kurulu kararı gereğince emekli aylıklarınızın tadilini istemeniz üzerine durumunuz yeniden incelenmiştir.

657 Sayılı Devlet Memurları Kanununa 1327 sayılı kanunla eklenen ek geçici 2. maddesinin(b) fıkrasının 2 sayılı kanun hükmündeki kararname ile değiştirilmesi nedeniyle, 1.3.970 tarihinden önce bağlanan emekli, adi malüllük vazife malüllüğü, dul ve yetim aylıklarının yükseltilmesinde uygulanacak eşitlik esaslarının, 7.2.969 tarih ve 1101 sayılı kanunun ek 2. maddesi uyarınca kurulan Komisyon tarafından hazırlanan raporda belirtildiği şekilde tesbiti, Bakanlar Kurulunca 10.1.974 gün ve 7/7711 sayı ile kararlaştırılmıştır.

Bu karar ve eşitlik esaslarını düzenleyen rapor, 19.1.974 tarihli ve 14773 sayılı Resmi Gazetede yayınlanmıştır.

Bakanlar Kurulu Kararı ve kağıt sayı değişikliği nedeniyle 1.3.970 tarihinden önce bağlanan emekli, adi malüllük, vazife malüllüğü, dul ve yetim aylıklarının yükseltme işlemleri(daha önce olduğu gibi) ilgililerin müracaatları aranmaksızın en yaşlıdan başlamak üzere doğum tarihlerine göre sıra ile yapılmaktadır.

Bilgilerinizi rica ederiz.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

BE/NB

B

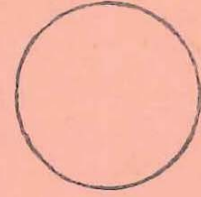


PTT

YURTIÇİ SERVİSLERİNDE  
KULLANILIR

Haberi gönderen  
merkezin damgası

(1)



TDVİSAM

Kütüphanesi Arşivi

No 058-217/102

ALMA  
HABERİ  
ÖDEME

Gönderenin :

(2) { Adı ve Soyadı : Saik Gökçay  
Adresi : Kayisdagi Cad. 124/1  
Göztepe  
Şehir : İstanbul

- (1) Bu förmül uçakla geri gönderilecekse (Uçakla geri yollanacak) ibaresi belirli bir tarzda yazılacak ve mavi renkte (Uçakla) etiket yahut damgası tatbik olunacaktır.
- (2) Bu haberin geri gönderilmesi için adresini işaret edecek olan gönderici tarafından doldurulacaktır.

Stok No. (3001 — 1013) (148x105) 1.000.000

Suhulet Matbaası

Çıkış Merkezince  
doldurulur.

(1) Kayıtlı madde

(2) Değer / Mektup  
konulmuş / Koli  
Koli

Verildiği merkez  
Tarihi

Alıcının adresi { Ad veya ticaret unvanı

Sokak ve numara

Varış yeri

KADIKÖY

8/5/1974 No. 164/5

T.C. Emekli Sandığı  
Gen. Md.liği ANKARA

Varış yerinde  
tamamlanacak

Aşağıda imzası bulunan, yukarıda yazılan maddenin usulü dairesinde  
tarihinde teslim edildiğini beyan eder.

Alıcının imzası

Varış merkezinin  
damgası  
Teslim eden personelin  
imzası

- (1) Parantez içinde ibaresinde maddenin cinsi (mektup, posta kartı, basılmış kağıt, adi koli, havale v. s.) işaret edilir.
- (2) Müzumsuz olanı çizilir.



TDVİSAM

PTT

Kütüphanesi Arşivi

No 050-217/103  
POSTA ALINDISI

16K/15

Gönderinin türü ve özel işaretler					
Değer konulmuş ise değeri		Ağırlığı		Ödeme şartlı veya Havale ise bedeli	
Lira	Kr.	Kg.	Gr.	Lira	Kr.
Alıcının Adı		Emekli Sandığı			
Adresi		Genel Müdürlük			
Gönderen		H. V. Saik Köyü			
Gideceği yer		Ankara			
Tarih damgası		Alınan		Dam. vergisi	
Alın- dının No. sı		Ücret		K.	
Lira		K.		K.	

ANKARA  
VURAL Matbaası 1972

Damga Vergisi PTT Genel Müdürlüğüne ödenecektir.

## PTT nin Ricaları

1. Bu alındının gönderici tarafından okunaklı olarak doldurulduktan sonra gönderilecek madde ile birlikte gişeye verilmesi,
2. Alındının mutlaka mürekkepli veya kopya kalem ile yazılması,
3. Kullanılmıyan hanelerin kalın bir çizgi ile iptal edilmesi,
4. Yazı ile rakamlarda hiç bir silinti ve kazıntı yapılmaması,
5. Ücreti bilinen gönderilerin, üzerine pulları yapıştırılmış olduğu halde gişelere verilmesi,
6. Reklâmasyon için bu alındının getirilmesi  
Rica olunur.
7. Gönderinin türü sütunu ile alındı numarası ve ücret kısımları memur tarafından doldurulacaktır.

Stok No. 3001 - 1000 (74x105) 30.000.000 Ad. 1972

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 029-217/104  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
EMEKLİ SANDIĞI  
İstanbul İrtibat Müdürlüğü

Fiş tarihi 356/2 Fiş numarası

T.İs Bankası A.Ş.

Ödeyecek Banka:

İHBAR MEKTUBU

Göztepe/İst. 3. 091

H.V. Saik Kökyay Göztepe Kayışdağı Cad.No:124/1 Kadıköy /İst.		Kurumu 205.1.150 ve görevi Emeklilik nevi 01C Emeklilik Sicil No. 02.338.190.0	
1.6.1973 - 30.6.1975 aylıklarına farkınız.		Bağlanan Aylığın Kıst Tutarı 7007 50	
Yapılan Kesintiler:	Lira	Kr.	
İcra borcu kesintisi			
Kurum borcu kesintisi			
Avans borcu kesintisi			
Yersiz ödemelerden borçlular			
Geçmiş hizmet borçlanmaları			
Düşülecek kesintiler tutarı			
Ödenecek miktar			7007, 50
Yalnız	Yedek Akademi ve 50 lirasıdır.		
Yukarıda adresli yazılı muhabir bankaya bu ihbar mektubunda gösterilen meblâğın ödenmesi hususu bildirilmiştir. Tahsilini rica ederiz.			
TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI İstanbul İrtibat Müdürlüğü			

IV - İlgiliye gönderilir.

Örnek: 1136/1972 (5x25) 7500 C.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Telgraf Adresi : EMEKSAN Telefon : 17 41 20

Sayı : 32/02.338.190.0 / 46695

Ankara, 18.../6.../1975

Konu : Sağlık karnesi  
düzenlenmesi hk.

Sayın ... ARHAN SAK GÖKYAY.

BÖLGE  
İSTANBUL

İlgi :

1425 sayılı Kanunun geçici 7 nci maddesi uyarınca; size ve Kanunen bakmakla yükümlü olduğunuz aile fertlerinize sağlık karnesi düzenlenebilmesi için, Sosyal Sigortalar Kurumuna bağlı veya sağlık yardımlarından yararlanan bir görevde çalışıp çalışmadığının bildirilmesini, çalışmıyorsanız ilişikteki belgelerin 92 sayılı Dış Genelgemizde açıklandığı şekilde düzenlenip ilgili mercilere tastik ettirildikten sonra üzerinde adres yazılı zarf içinde «Emekli Sandığı Emekliler Sağlık Hizmetleri Müdürlüğüne» gönderilmesini rica ederiz.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ EMEKLİ SANDIĞI  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Eki : 1 Zarf

1-KART (SOMU)

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Gözetim Yorgancıoğlu  
Bef

16 Haziran 1975

TEKİN

Fethi Ersoy  
Müdür Yardımcısı

TDVİSAM

Kütüphanesi Arşivi

No 058-217/105



# MUHTAÇLIK BELGESİ

T. C. Standart Form No. 1-01-004

T. C. Emekli Sandığı tasdik No. 4

- DİKKAT :** 1. Formda silinti ve kazıntı olmayacaktır. Olduğu takdirde, Başkanlıkça mühürlenerek tasdik edilecektir.  
2. Formun doldurulmasına ait diğer açıklamalar arkadadır.

Emeklinin veya ölenin soyadı, adı		Emeklilik sicil no.			
Son çalıştığı kurum					
Muhtaçlığı belirtilecek olanın soyadı, adı		Emekliye veya ölene yakınlığı			
		Eş	Çocuk	Ana	Baba
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muhtaçlığı belirtilecek olanın oturduğu daimi adresi					
Muhtaç ise nedeni					
TDV İSAM Kütüphanesi Arşivi No 059-217/106					
İdare kurulu başkanı, unvanı, soyadı, adı, imza, tarih, mühür	Üye, unvanı, soyadı, adı, imza		Üye, unvanı, soyadı, adı, imza		
	Üye, unvanı, soyadı, adı, imza		Üye, unvanı, soyadı, adı, imza		
Üye, unvanı, soyadı, adı, imza	Üye, unvanı, soyadı, adı, imza	Üye, unvanı, soyadı, adı, imza			
İli	İlçesi	Çıkış kayıt tarih ve no.			



## FORMUN KULLANIMI

1. Bu form, 5434 Sayılı T. C. Emekli Sandığı Kanununun 108. maddesine göre dul ve yetimlere yapılacak ödemelerde, muhtaçlığının tesbiti amacıyla, İl veya İlçe İdare Kurulunca kullanılır.
2. 1425 Sayılı Kanuna göre hazırlanacak Sağlık Tüzüğü'nün yürürlüğe girmesinden sonra bu form, sağlık yardımları için de kullanılır.
3. Daktilo ile 2 nüsha doldurulur. 1. nüsha T. C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğüne "Mal Bildirim Belgesi" iştirilerek gönderilir. 2. nüsha İl veya İlçe İdare Kurulunca saklanır.

## AÇIKLAMA

### Emekliye veya ölene yakınlığı

Muhtaçlığı belirtilecek olanın, emekli veya ölene yakınlık derecesi, hangi kutu ile ilgili ise, o kutuya  işareti konulmak suretiyle belirtilir.

### Muhtaç ise nedeni

İl veya İlçe İdare Kurulunca, bu forma ilişik "Mal Bildirim Belgesi" nin incelenmesi ve gerekli koşturmanın yapılması sonunda; Muhtaçlığı belirtilecek olanın, 5434 Sayılı T. C. Emekli Sandığı Kanununun 108. maddesinin 1. fıkrasına göre ve Medeni Kanun hükümlerine istinaden kendisini ve bakmakla yükümlü bulunduğu ailesi fertlerini geçindirmeye yetecek geliri, malı veya kazancı bulunmadığı yazılır.

DRUKWERK • PRINTED MATTER • DRUCKSACHE • IMPRIMÉ

PORT BETAALD

PORT PAYÉ  
Kantoor Leiden

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217

تذکره آقایان سائک گویای

Mr. Orhan Saik GÖKYAY  
Edebiyat öğretmeni  
Çapa Eğitim Enstitüsü  
Çapa - İSTANBUL  
Turkey

c\*

663

*New Titles from Brill's*



E. J. BRILL - THE NETHERLANDS • PUBLISHERS - PRINTERS - NEW AND SECOND-HAND BOOKSELLERS





NATIONAL  
AND  
GRINDLAYS  
BANK LIMITED

PRIVATE

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217

FIRST CLASS



Orhan Salik Gokyay, Esq.,  
c/o Mr. Hugh Fagoln,  
51, Mount Harry Road,  
Sevenoaks,  
Kent.

[ ايجنه انستيتوت گريڊلايس ] 7. Augustos. 1971

1 فريانا 11 فريانا تا غيبي ندرود

N. G. B.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217/107

REMS/E

CITY OFFICE

CREDIT

MR ORHAN SARK DOKUYAN.

18-3-71

A/c No.

13 6816

7

24

BY ORDER OF	RECEIVED FROM	AMOUNT (S)		
proceeds US \$ 500 @ 2.39 7/16 less commission £ 26p	received by cheque for Charles J. Webster Jr. Geneva	£	208	56



N. G. B.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 05g-217/108

CITY OFFICE

11-5-71.

CREDIT

O.S. Gokyay Esq.

A/c No.

136816.

7

28

BY ORDER OF	RECEIVED FROM	AMOUNT (\$)
Department of Health & Social Security Reg. 419702.	cheque.	19 24

vo B

POST SEPARATELY

N. G. B.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi

484

CITY OFFICE

CREDIT

No 089-217/109

1. June 71

O.S. Gokyay

A/c No.

136816

7

24

BY ORDER OF	RECEIVED FROM	AMOUNT (S)
H.M. Paymaster General Ref: 222642	cheque	19 24

MRS

POST SEPARATELY





**NATIONAL  
AND  
GRINDLAYS  
BANK LIMITED**

23, FENCHURCH STREET, LONDON, E.C.3.

70-01-12



*10<sup>th</sup> June 1971*

PAY

*Mr. Ralph Loomer*

OR ORDER

*one hundred and fifty pounds*

£ 150-00.

BRANDS, WILMINGTON & CO. NEW MALDEN

TDVISAM

Kütüphanesi Arsivi

No 058-217/110

Co.  
&

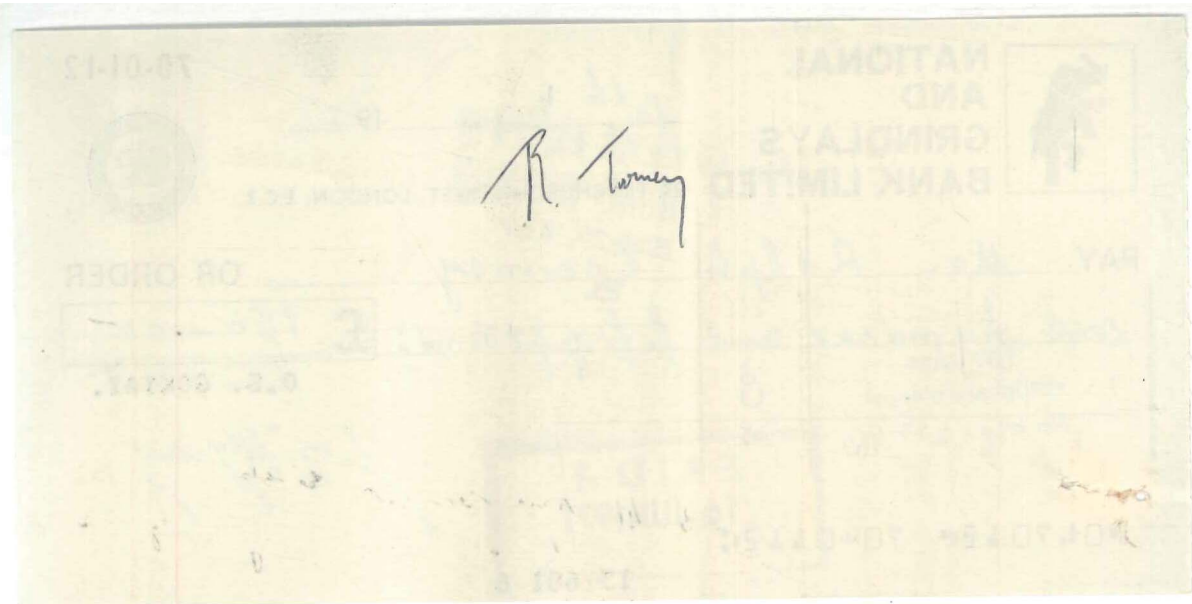
PAID 1  
16 JUN 1971

O.S. GOKYAY.

*O.S. Gokyay*

⑈047012⑈ 7000112⑈

13 681 6



duplicate



ORHAM SALIK GOKYAY  
EXTERNAL ACCOUNT

Account No. 136816

Sheet No. 3

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

NATIONAL AND GRINDLAYS BANK LIMITED  
23, FENCHURCH STREET LONDON EC3

No 089-217/111

STATEMENT of ACCOUNT

DATE	PARTICULARS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
1970	BALANCE BROUGHT FORWARD			251 3 5
OCT 8	SELF		19 3 6	270 6 11
DEC 17	FOREIGN CURRENCY		208 11 3	478 18 2
JAN 12	MISC. CREDIT		19 3 6	498 1 8
FEB 15	BALANCE OF 498 1 8 CONVERTED TO DECIMAL EQUIVALENT			498.08
	BALANCE C/FWD. 18 FEB 71			498.08





ORHAN SAIK GOKYAY  
EXTERNAL ACCOUNT

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/112

Account No. 136816

Sheet No. 5

NATIONAL AND GRINDLAYS BANK LIMITED

23 FENCHURCH STREET LONDON EC3

STATEMENT of ACCOUNT

DATE	PARTICULARS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
1971	BALANCE BROUGHT FORWARD			289.52
MAR 18	MISC. CREDIT		208.56	498.08
MAY 11	PAY/PENSION/ALLOWANCE		19.24	517.32
JUN 1	MISC. CREDIT		19.24	536.56
JUN 16	CHQ. 012	150.00		386.56
	BALANCE C/FWD. 2 AUG 71			386.56

On Her Britannic Majesty's Service



PAID  
GREAT BRITAIN  
HU-435

Mr ORHAN S. GÖKYAY  
KAYISDAĞI CAD. 124/1  
GÖZTEPE  
İSTANBUL  
TURKEY.

15. Ocak - 1971

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 088-217

Ministry of Social Security, NEWCASTLE UPON TYNE, England.  
MF (N) 33 A.

0687



NOTES  
EARNINGS

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-217/113

Until you attain age 70 (man) or 65 (woman), your retirement pension due on each pension pay-day is subject to reduction on account of earnings in the preceding calendar week. The pension is reduced by sixpence for each complete shilling earned over £6 10s. sterling up to £8 10s. sterling and by one shilling for each complete shilling over £8 10s. sterling.

Information about earnings, deductions etc. is given on page 4.

CHANGES OF CIRCUMSTANCES

YOU MUST REPORT BELOW ANY OF THE FOLLOWING CHANGES OF CIRCUMSTANCES WHICH OCCURRED SINCE THE LAST DECLARATION WAS MADE.

EVENTS AFFECTING YOURSELF

Forthcoming departure from country in which you now are.  
Imprisonment or detention in legal custody.  
Award of a dependant's war pension.  
Women only - marriage, remarriage, divorce or annulment of marriage.  
Widows under age 65 years only - cohabitation with a man as his wife.  
Admission as a patient to a Hospital in the United Kingdom or a War Pensions Hospital in the Irish Republic. (Please give name and address of Hospital).

EVENTS AFFECTING WIFE

(Only applicable to a man beneficiary who has been awarded an increase in respect of his wife).

Wife's imprisonment or detention in legal custody.  
Earnings of wife amounting to £2 16s. sterling or more in any calendar week.  
Wife ceases to reside with beneficiary.  
Death of wife.  
Admission of wife as a patient to a Hospital in the United Kingdom or a War Pensions Hospital in the Irish Republic. (Please give name and address of Hospital).

EVENTS AFFECTING AN ADULT DEPENDANT

Beneficiaries concerned have been notified by letter of the events which must be reported.

EVENTS AFFECTING CHILDREN

(Only applicable to a beneficiary who has been awarded an increase of benefit in respect of a child or children. Details must be reported of any event which affects any child for whom an increase is payable.)

Child ceases to receive full-time instruction in a school.  
Child ceases to be an apprentice.  
Child ceases to live in your home and the absence is, or is likely to be, for one month or more.  
Child marries or dies.



MINISTRY OF SOCIAL SECURITY  
Overseas Group, Newcastle upon Tyne, England. NE98 1YX

6 JAN 1971

LC

In any letter please quote  
your Pension or Allowance number **3473N238**

Dear Sir or ~~Madam~~,

Payment of £19: **3s. 6d.** retirement pension has been made under separate cover  
in accordance with your instructions, for the period from .....**31**.....**8**.....**1967**  
to .....**29**.....**11**.....**1967**

To obtain the next payment you should complete the application form attached on or  
after, but not before, the date shewn, tear it off and return it in the enclosed  
envelope.

The application must be signed in the presence of a householder (other than your  
wife or husband) who must sign the certificate below your signature.

The Notes overleaf should be read carefully before the application is completed.  
Failure to claim may result in loss of benefit.

Yours faithfully,

J. M. NICHOLSON

To:

.....**MR O S GOKHAY**.....  
.....  
.....  
.....



NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE  
WASHINGTON, D.C., U.S.A. 20036



RETURN POSTAGE GUARANTEED  
VEUILLEZ RENVOYER

SECOND-CLASS POSTAGE PAID  
AT WASHINGTON, D. C.  
AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES

1971  
بیلدن بائویر

ایمیل طرفی  
(a) تدکیه  
(b) انکاره

OCTOBER  
ATLANTIC

554 5150 GOKYZZ 1241 0Z3  
MR ORHAN SAIK GOKYAY  
KAYISDAGI CADDESI 124/1  
GOZTEPE ISTANBUL TURKEY

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-217

Printed Matter—Second Class